四庫全書

史部

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷一百四十八

九

詳校官修撰臣錢　棨

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官中書臣葉　蘭

謄録監生臣馮　藎

欽定四庫全書

資治通鑑卷一百四十八　　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

梁紀四 起旃蒙協洽盡著雍閹茂凡四年

高祖武皇帝四

天監十四年春正月乙巳朔上冠太子於太極殿 古者冠於廟冠古玩切 大赦辛亥上祀南郊甲寅魏主有疾丁巳殂于式乾殿 年三十三謚宣武皇帝廟號世宗 侍中中書監太子少傅

崔光侍中領軍將軍于忠詹事王顯中庶子代人侯剛迎太子詡於東宮至顯陽殿王顯欲須明行即位禮（須侍也）崔光曰天位不可暫曠何待至明顯曰須奏中宮光曰帝崩太子立國之常典何須中宮令也於是光等請太子止哭立於東序于忠與黄門郎元昭扶太子西面哭十餘聲止光攝太尉奉策進璽綬（璽斯氏翻綬音受）太子跪受服衮冕之服御太極殿即皇帝位（帝諱詡宣武皇帝之第二子）光等與夜置羣官立庭中北面稽首稱萬歲（倉猝不暇集百官備高氏

也稽音啟昭遵之曾孫也魏畧陽公遵見一百八卷晉孝武太元二十年高后欲殺胡貴嬪中給事譙郡劉騰以告侯剛中給事宦官也北齊之制中侍中省有中侍中中常侍中給事中蓋因魏制剛以告于忠忠問計於崔光光使置貴嬪於別所嚴加守衛由是貴嬪深德四人為劉騰等亂政崔光尊寵而不能矯正張本戊午魏大赦己未悉名西伐東防兵西伐謂伐蜀之兵東防謂防淮之兵驃騎大將軍廣平王懷扶疾入臨驃匹妙翻騎奇寄翻臨力鴆翻徑至太極西廡哀慟呼侍中領軍黃門二衛二衛始於晉初左右衛將軍統之此二衛即謂左右衛將軍廡音武云身欲上殿哭大行

又須入見主上衆皆愕然相視無敢對者崔光攘哀振杖見賢遍翻哀吐雷翻振舉也引漢光武崩趙熹扶諸王下殿故事事見四十四卷光武中元二年聲色甚厲聞者莫不稱善懷聲淚俱止曰侍中以古義裁我我敢不服遂還仍頻遣左右致謝

先是高肇擅權尤忌宗室有時望者太子太傅任城王澄數為肇所譖懼不自全懲彭城王勰之禍也先悉薦翻任音壬數所角翻乃終日酣飲酣戶甘翻所為如狂朝廷機要無所關豫及世宗殂肇擁兵於外謂高肇方擁伐蜀之兵也朝野不安于忠與門下議

門下省侍中等官居之朝直遥𭅺以肅宗幼未能親政宜使太保高陽王雍入居西柏堂省決庶政省悉景𭅺以任城王澄為尚書令總攝百揆奏皇后請即敕授請即以手敕授二王倉猝不及下詔慮有沮閡者也王顥素有寵於世宗恃勢使威為衆所疾恐不為澄等所容與中常侍孫伏連等密謀寢門下之奏矯皇后令以高肇録尚書事以顥與勃海公高猛同為侍中于忠等聞之託以侍療無效執顥於禁中觀此則侍御師王顥詹事王顥又似一人下詔削爵任顥臨執呼寃直閤以刀鐶撞其掖下

撞直江翻掖與腋同送右衛府一宿而死庚申下詔如門下所奏百官總已聽於二王中外悅服二月庚辰尊皇后為皇太后魏主稱名為書告哀於高肇且召之還肇承變憂懼承告哀之變也朝夕哭泣至於羸悴羸倫為翻悴秦醉翻歸至瀍澗書我乃卜瀍澗水東瀍水西水經瀍水出河南穀城縣北山東與千金渠合又東過洛陽縣南又東過偃師縣又東入于洛澗水出新安縣南白石山東南入于洛此瀍澗直謂瀍水非如書及水經之瀍澗為二水也瀍直連翻家人迎之不與相見辛巳至闕下衰服號哭衰土回翻號戶刀翻升太極殿盡哀高陽王雍與于忠密謀伏直寢邢豹等

十餘人於舍人省下舍人省即中書省通事舍人宿直之所肇哭畢引入

西廡廡音武清河諸王皆竊言目之肇入省豹等搤殺之

搤於革翻下詔暴其罪惡稱肇自盡自餘親黨悉無所問削

除職爵葬以士禮逮昏於廁門出尸歸其家　魏之伐

蜀也軍至晉壽蜀人震恐傅豎眼將步兵三萬擊巴北

上遣寧州刺史任太洪自陰平間道入其州傅豎眼以益州刺史

鎮晉壽此陰平非鄧艾所由之陰平今利州之陰平縣是也間古莧翻豎而庾翻將即亮翻任音壬招誘

氐蜀絕魏運路氐蜀氐人及蜀人也誘音酉會魏大軍北還太洪襲

破魏東洛除口二戍唐利州景谷縣舊白水縣也置東洛郡後周省郡入平興郡隋又廢平興為景谷縣水經漢水過大小黃金南東合遂除口注云遂除水出就谷南歷遂除溪又南流注于漢謂之除口聲言梁兵繼至氐蜀翕然從之太洪進圍關城豎眼遣統軍姜喜等擊太洪大破之太洪棄關城走還關城即白水關城癸未魏以高陽王雍為太傅領太尉清河王懌為司徒廣平王懷為司空　甲午魏葬宣武皇帝于景陵廟號世宗己亥尊胡貴嬪為皇太妃三月甲辰朔以高太后為尼徙居金墉瑤光寺子無廢母之義魏之亂亡宜矣按魏廢后率居

瑤光寺馮后高后是也非大節慶不得入宮　魏左僕射郭祚表稱蕭衍狂悖謀斷川瀆謂築浮山堰也悖蒲妹翻斷丁管翻役苦民勞危亡已兆宜命將出師長驅撲討將即亮翻撲普木翻魏詔平南將軍楊大眼督諸軍鎮荆山水經淮水過塗山北而後至荆山今塗山在鍾離縣西九十五里荆山在鍾離縣西八十三里　魏于忠既居門下又總宿衛門下謂為侍中宿衛謂為領軍遂專朝政權傾一時朝直遥翻初太和中軍國多事高祖以用度不足百官之祿四分減一忠悉命歸所減之祿舊制民稅絹一匹别輸綿八兩布一匹别輸麻

十五斤忠悉罷之乙丑詔文武羣官各進位一級史言于忠擅魏欲收衆心夏四月浮山堰成而復潰或言蛟龍能乘風雨破堰其性惡鐵復扶又翻惡烏路翻乃運東西冶鐵器數千萬斤沈之建康有東西二冶各置冶令以掌之沈持林翻亦不能合乃伐樹為井幹井幹井欄也言疊木為井幹之形幹揚子注及西都賦注音寒莊子音如字填以巨石加土其上緣淮百里内木石無巨細皆盡負檐者肩上皆穿夏日疾疫死者相枕檐都濫翻枕職任翻蠅蟲晝夜聲合魏梁州刺史薛懷吉破叛氐於沮水水經沔水出武都沮縣東狼谷中又東南

流遝沮水戎注云沔水一名沮水闞駰曰以其初出沮洳然故曰沮水師古曰沮千余翻懷吉真度之子也薛真度見一百四十卷齊明帝建武二年五月甲寅南秦州刺史崔暹又破叛氏解武興之圍魏南秦州治駱谷城領天水漢陽武都武階修武仇池郡此時蓋叛氏圍武興也六月魏冀州沙門法慶以妖幻惑衆妖於驕翻幻戶辦翻與勃海人李歸伯作亂推法慶為主法慶以尼惠暉為妻以歸伯為十住菩薩平魔軍司定漢王魏書法慶以殺一人者為一住菩薩殺十人者為十住菩薩菩薄乎翻薩桑葛翻自號大乘又合狂藥合音閤令人服之父子兄弟不復相識復扶又翻唯以殺害

為事刺史蕭寶寅遣兼長史崔伯驎擊之伯驎敗死（驎力珍翻）賊衆益盛所在毁寺舍斬僧尼燒經像云新佛出世除去衆魔（去羌吕翻）秋七月丁未詔假右光禄大夫元遥征北大將軍以討之（假者未正以征北大將軍授之）魏尚書裴植自謂人門不後王肅（植裴叔業之兄子也後户遘翻）以朝廷處之不高（處昌吕翻）意常怏怏（怏於兩翻）表請解官隱嵩山世宗不許深怪之及為尚書志氣驕滿每謂人曰非我須尚書尚書亦須我每入參議論好面譏毁羣官（好呼到翻）又表征南將軍田益

宗言華夷異類不應在百世衣冠之上于忠元昭見之切齒（忠昭皆北人故深諱此言）尚書左僕射郭祚冒進不已自以東宮師傅望封侯儀同（天監十年魏以祚領太子少師）詔以祚為都督雍岐華三州諸軍事征西將軍雍州刺史（魏太和十一年置岐州治雍城鎮領平秦武都武功三郡雍於用翻華戶化翻）祚與植皆惡于忠專橫密勸高陽王雍使出之忠聞之大怒令有司誣奏其罪尚書奏羊祉告植姑子皇甫仲達云受植旨詐稱被詔（惡烏路翻橫戶孟翻被皮義翻）帥合部曲欲圖于忠（帥讀曰率下同）臣等窮治辭不伏引（伏引猶引伏也治直之翻）然衆證明

眪（眪音丙）準律當死衆證雖不見植皆言仲達為植所使植名仲達責問而不告列推論情狀不同之理不可分明不得同之常獄有所降減計同仲達處植死刑（處昌呂翻下裁處同）植親帥城衆附從王化（謂齊東昏侯永元二年植以壽陽降魏）依律上議（謂依八議之律也上時掌翻）乞賜裁處（處昌呂翻）忠矯詔曰凶謀既爾罪不當恕雖有歸化之誠無容上議亦不須待秋分（魏書制秋分然後決死刑）八月已亥植與郭祚及都水使者杜陵韋儁皆賜死儁祚之昏家也忠又欲殺高陽王雍崔光固執不從乃免雍官以王還

第朝野寃憤莫不切齒使踈吏𦘕朝直遥𦘕　丙子魏尊胡太妃為皇太后居崇訓宫于忠領崇訓衛尉劉騰為崇訓太僕加侍中侯剛為侍中撫軍將軍三人者胡后所深德者也又以太后父國珍為光禄大夫　庚辰定州刺史田超秀帥衆三千降魏超秀叛魏見上卷上年帥讀曰率降戸江𦘕　戊子魏大赦　己丑魏清河王懌進位太傅領太尉廣平王懷為太保領司徒任城王澄為司空庚寅魏以車騎大將軍于忠為尚書令特進崔光為車騎大將軍並加開府儀同三司

任音壬騎奇寄翻下同

魏江陽王繼熙之曾孫也熙道武之子先為青州刺史坐以良人為婢奪爵繼子乂娶胡太后妹壬辰詔復繼本封以乂為通直散騎侍郎乂妻為新平郡君仍拜女侍中為元乂囚靈太后張本散悉亶翻羣臣奏請太后臨朝稱制九月乙未靈太后始臨朝聽政胡太后謚曰靈猶稱令以行事羣臣上書稱殿下太后聰悟頗好讀書屬文射能中針孔好呼到翻屬之欲翻中竹仲翻政事皆手筆自決加胡國珍侍中封安定公自郭祚等死詔令生殺皆出于忠王公畏

之重足脅息重直龍翻脅息者屛氣鼻不敢息唯兩脅潛動以舒氣息耳太后既親政乃解忠侍中領軍崇訓衛尉止為儀同三司尚書令後旬餘太后引門下侍官於崇訓宮門下侍官自侍中至散騎常侍侍郎崇訓宮蓋太后所居宮也問曰忠在端右聲望何如咸曰不稱厥任稱尺證翻乃出忠為都督冀定瀛三州諸軍事征北大將軍冀州刺史以司空澄領尚書令澄奏安定公宜出入禁中參諮大務詔從之人之老也戒之在得任城王澄血氣衰矣甲寅魏元遙破大乘賊擒法慶并渠帥百餘人帥所類翻傳首洛陽

左遊擊將軍趙祖悅襲魏西硤石水經淮水東過壽春縣北又北逕山峽中謂之峽石對岸山上結二城以防津要在淮水西岸者謂之西硤石杜佑曰潁州下蔡縣有硤石山梁築城以拒魏今縣城也據之以逼壽陽更築外城徙緣淮之民以實城內將軍田道龍等散攻諸戍魏揚州刺史李崇分遣諸將拒之將即亮翻癸亥魏遣假鎮南將軍崔亮攻西硤石又遣鎮東將軍蕭寶寅決淮堰　冬十月乙酉魏以胡國珍為中書監儀同三司侍中如故　甲午弘化太守杜桂舉郡降魏弘化地闕蓋亦緣邊蠻郡也降戶江翻　初魏于忠用事自

言世宗許其優轉太傅雍等皆不敢違加忠車騎大將軍忠又自謂新故之際有定社稷之功諷百僚令加已賞雍等議封忠常山郡公忠又難於獨受乃諷朝廷同在門下者皆加封邑雍等不得已復封崔光為博平縣公而尚書元昭等上訴不已魏主之立也元昭亦同在門下故上訴不已復扶又翻上時掌翻太后敕公卿再議太傅懌等上言先帝升遐記曲禮曰告喪曰天王登假注云登上也遐已也上已者若仙去云耳登即升也假讀與遐同奉迎乘輿侍衛省闥乃臣子常職乘繩證翻不容以此為功臣等前議

授忠茅土正以畏其威權苟免暴戾故也若以功過相除悉不應賞請皆追奪崔光亦奉送章綬茅土表十餘上太后從之高陽王雍上表自劾稱臣初入柏堂見詔旨之行一由門下臣出君行深知其不可而不能禁謂殺于忠專權生殺自生予奪皆出於于忠之意而以詔旨行之上時掌翻劾戶縣翻又戶得翻恣而臣不能違忠規欲殺臣賴在事執拒在事謂在位任事之臣此指言崔光執拒謂執不可而拒忠臣欲出忠於外在心未行反為忠廢忝官尸祿孤負恩私請返私門伏聽司敗司敗即司寇也太后

以忠有保護之功不問其罪十二月辛丑以忠為太師領司州牧尋復録尚書事與太傅懌太保懐侍中胡國珍入居門下同釐庶政復扶又翻釐力之翻治也　己酉魏崔亮至硤石趙祖悦逆戰而敗閉城自守亮進圍之　丁卯魏主及太后謁景陵　是冬寒甚淮泗盡凍浮山堰士卒死者什七八　魏益州刺史傅豎眼性清素民獠懐之龍驤將軍元法僧代豎眼為益州刺史此魏之東益州也豎而庾翻獠魯皓翻驤思將翻素無治幹加以貪殘治直吏翻王賈諸姓本州士

族法僧皆名為兵葭萌民任令宗因衆心之患魏也殺魏晉壽太守以城來降民獠多應之葭音家任音壬守式又翻降戶江翻獠魯皓翻益州刺史鄱陽王恢遣巴西梓潼二郡太守張齊將兵三萬迎之將即亮翻法僧熙之曽孫也魏岐州刺史趙王謐幹之子也趙郡王幹見一百四十卷齊明帝建武二年此於王謐之上逸郡字為政暴虐一旦閉城門大索執人而掠之索山客翻掠音亮楚毒備至又無故斬六人闔城兇懼衆遂大呼屯門兇許拱翻呼火故翻謐登樓毀梯以自固胡太后遣遊擊將軍王靖馳驛

諭城人城人開門謝罪奉送管籥乃罷謐刺史謐妃太后從女也至洛除大司農卿史言魏母后擅朝城狐社鼠有所依憑驛音日從才用翻太后以魏主尚幼未能親祭欲代行祭事禮官博議以為不可太后以問侍中崔光光引漢和熹鄧太后祭宗廟故事太后大悅遂攝行祭事史言崔光逢女主之惡魏南荊州刺史桓叔興表請不隸東荊州許之南荊隸東荊見上卷十一年

十五年春正月戊辰朔魏大赦改元熙平　魏崔亮攻

硤石未下與李崇約水陸俱進崇屢違期不至李崇時鎮壽陽胡太后以諸將不壹乃以吏部尚書李平為使持節鎮軍大將軍兼尚書右僕射將步騎二千赴壽陽別為行臺節度諸軍將即亮翻使疏吏翻騎奇寄翻如有乖異以軍法從事蕭寶寅遣輕車將軍劉智文等渡淮攻破三壘二月乙巳又敗將軍垣孟孫等於淮北敗補邁翻李平至硤石督李崇崔亮等水陸進攻無敢乖互乖異也互差也戰屢有功上使左衛將軍昌義之將兵救浮山未至康絢已擊魏兵却之

絇許縣翻考異曰絇傳十二月魏遣李曇定督衆軍來戰按魏帝紀此年正月乃遣李平節度諸軍絇傳誤也曇定即平字也上使義之與直閤王神念泝淮救硤石泝蘇故翻考異曰李崇傳衍遣趙祖悅襲據西硤石又遣義之神念帥水軍泝淮而上規取壽春按義之傳絇破魏軍義之乃救硤石今從之崔亮遣將軍博陵崔延伯守下蔡下蔡縣漢屬沛郡梁置下蔡郡屬豫州水經注淮水自硤石北逕下蔡故城東本州來之城也吳季札始邑延陵後邑州來故曰延州來季子春秋襄二年蔡成公自新蔡遷于州來謂之下蔡淮之東岸又有一城下蔡新城也二城對據翼帶淮瀆按蔡有三蔡州上蔡蔡縣蔡仲始封之邑也又有新蔡蔡平侯自上蔡遷都于此又有下蔡縣蔡成公所遷也延伯與別將伊甕生夾淮為營延伯取車輪去輞

削銳其輻兩兩接對揉竹為絙將即亮翻去羌呂翻輞輻方目翻輪輮也揉人九翻絙古恒翻大索也扶紡翻車之牙車輮也貫連相屬並十餘道橫水為橋兩頭施大鹿盧鹿盧圓轉之木屬之欲翻出没隨意不可燒斫既斷趙祖悅走路又令戰艦不通義之神念屯梁城不得進嗚呼吾國之失襄陽亦以水陸援斷而諸將不進也斷丁管翻艦戶黯翻李平部分水陸攻硤石分扶問翻克其外城乙丑祖悅出降斬之盡俘其衆降戶江翻胡太后賜崔亮書使乘勝深入平部分諸將水陸並進攻浮山堰亮違平節度以疾請還隨表輒發平奏處

亮死刑處昌呂翻太后令曰亮去留自擅違我經畧雖有小捷豈免大咎但吾攝御萬機庶幾惡殺幾居依翻惡烏故翻亮崔光之族弟也故可聽特以功補過魏師遂還還從宣翻又如字魏中尉元匡奏彈于忠幸國大災專擅朝命裴郭受冤謂裴植郭祚彈徒丹翻朝直遥翻宰輔黜辱謂高陽王雍被黜後又以又自矯旨為儀同三司尚書令領崇訓衛尉原其此意欲以無上自處處昌呂翻下尉處同既事在恩後恩後謂赦恩之後也宜加顯戮請遣御史一人就州行決于忠時為冀州刺史欲就州戮之自去歲

世宗晏駕以後皇太后未親覽以前諸不由階級或發門下詔書或由中書宣敕擅相拜授者已經恩宥止可免罪並宜追奪太后令曰忠已蒙特原無宜追罪餘如奏匡又彈侍中侯剛掠殺羽林掠音亮下同剛本以善烹調為尚食典御嘗食典御以時供進則嘗之或曰嘗當作尚平去二字通用凡三十年以有德於太后事見上年頗專恣用事王公皆畏附之廷尉處剛大辟辟毗亦翻太后曰剛因公事掠人邂逅致死於律不坐少卿陳郡袁翻曰邂逅謂情狀已

露隱避不引不引謂不引伏也避戸介翻逅戸遘翻考訊以理者也今此羽林問則具首首式又翻剛口唱打殺撾築非理安得謂之避逅撾則瓜翻太后乃削剛戸三百解尚食典御　三月戊戌朔日有食之　魏論西硤石之功辛未以李崇為驃騎將軍加儀同三司驃匹妙翻騎奇寄翻李平為尚書右僕射崔亮進號鎮北將軍亮與平爭功於禁中太后以亮為殿中尚書　魏蕭寶寅在淮堰上為手書誘之使襲彭城許送其國廟及室家諸從還北諸從猶羣從也從才用翻寶寅表上

其書於魏朝上時掌翻朝直遥翻夏四月淮堰成長九里下廣一百四十丈上廣四十五丈高二十丈樹以杞柳長直亮翻廣古曠翻髙居號翻杞柳柜柳也軍壘列居其上或謂康絢曰四瀆天所以節宣其氣不可久塞國語周太子晉曰古之長民者不墮山不崇藪不防川不竇澤夫山土之聚也藪物之歸也川氣之導也澤水之鍾也天地成而聚於高歸物於下疏為川谷以導其氣陂塘汙庳以鍾其美塞悉則翻若鑿湫東注則游波寬緩堰得不壞絢乃開湫東注又縱反間於魏曰梁人所懼開湫不畏野戰蕭寶寅信之鑿山深五丈開湫北注水日夜分流猶

不減丁度集韻湫與湫同將由翻閻古莧翻深式浸翻魏軍竟罷歸水之所及夾淮方數百里李崇作浮橋於硤石戍間又築魏昌城於八公山東南以備壽陽城壞居民散就岡隴山脊為岡高丘為隴其水清徹俯視廬舍冢墓了然在下初堰起於徐州境內浮山在鍾離郡界梁置徐州於鍾離刺史張豹子宣言謂己必掌其事既而康絢以他官來監作監古銜翻豹子甚慙俄而敕豹子受絢節度豹子遂譖絢與魏交通上雖不納猶以事畢徵絢還絢還則堰壞矣魏胡太后追思于忠之功曰豈宜

以一謬棄其餘勲胡后以于忠擁護為功若忠之專横其謬固非一也復封忠為靈壽縣公復扶又翻亦封崔光為平恩縣侯　魏元法僧遣其子景隆将兵拒張齊將即亮齊翻下同齊與戰於葭萌大破之屠十餘城遂圍武興法僧嬰城自守境内皆叛法僧遣使間道告急於魏使踈吏翻間古莧翻魏驛召鎮南軍司傅豎眼於淮南以為益州刺史西征都督将兵騎三千以赴之豎而庾翻騎奇寄翻豎眼入境轉戰三日行二百餘里九遇皆捷五月豎眼擊殺梁州刺史任太洪民獠聞豎眼至皆喜

迎拜於路者相繼民猶惡法僧而懷豎眼故迎之者屬路任音壬猶晉皓翻張齊退保白水豎眼入州入武興也白水以東民皆安業魏梓潼太守苟金龍領關城戍主梁兵至金龍疾病不堪部分分扶問翻其妻劉氏帥厲城民乘城拒戰帥讀曰率百有餘日士卒死傷過半戍副高景謀叛劉氏斬景及其黨與數千人數千當作數十自餘將士分衣減食勞逸必同莫不畏而懷之井在城外為梁兵所據會天大雨劉氏命出公私布絹及衣服懸之絞而取水城中所有雜物悉儲之雜物謂瓶罌甕

盎之屬豎眼至梁兵乃退魏人封其子為平昌縣子　六月庚子以尚書令王瑩為左光禄大夫開府儀同三司尚書右僕射袁昂為左僕射吏部尚書王暕為右僕射暕儉之子也暕古限翻王儉齊初佐命　張齊數出白水侵魏葭萌傅豎眼遣虎威將軍强蚪攻信義將軍楊興起殺之復取白水數所角翻强其兩翻又如字復扶又翻下州復不復同　寧朔將軍王光昭又敗於陰平張齊親帥驍勇二萬餘人與傅豎眼戰驍堅堯翻秋七月齊軍大敗走還小劍大劍諸戍皆棄城走今劍

州劍門縣有大劍山又有小劍山在其西北三十里又有小劍故城在益昌縣西南五十里大劍雖號天險有阨塞可守崇墉之間徑路頗夷小劍則鑿石架閣有不容越李白所謂一夫當關萬夫莫開者是也東益州復入于魏八月乙巳魏以胡國珍為驃騎大將軍開府儀同三司雍州刺史驃匹妙翻騎奇寄翻雍於用翻國珍年老太后實不欲令出止欲示以方面之榮竟不行康絢既還張豹子不復修淮堰九月丁丑淮水暴漲堰壞其聲如雷聞三百里聞音問緣淮城戍村落十餘萬口皆漂入海初魏人患淮堰以任城王澄為大將軍大都督南討

諸軍事勒衆十萬將出徐州來攻堰尚書右僕射李平以為不假兵力終當自壞及聞破太后大喜賞平甚厚澄遂不行　壬辰大赦　魏胡太后數幸宗戚勲貴之家（數所角翻）侍中崔光表諫曰禮諸侯非問疾弔喪而入諸臣之家謂之君臣為謔（記禮運之辭也注云無故而相之是戲謔也陳靈公與孔寧儀行父數如夏氏以取弒焉）不言王后夫人明無適臣家之義夫人父母在有歸寧沒則使卿寧（左傳莊二十七年冬杞伯姬來歸寧也杜預注曰寧問父母安否襄十二年楚司馬子庚聘于秦為夫人寧禮也注曰諸侯夫人父母既沒歸寧使卿故曰禮）漢上

官皇后將廢昌邑霍光外祖也親為宰輔后猶御武帳以接羣臣事見二十四卷漢昭帝元平元年示男女之別也別彼列翻今帝族方行勲貴增遷祇請遂多將成彛式方行謂生子也增遷謂增秩遷官也祇敬也謂宗戚勲貴之家凡有吉慶皆請太后臨幸顧陛下簡息遊幸則率土屬賴含生仰悅矣屬之欲翻下請屬同任城王澄以北邊鎮將選舉彌輕將即亮翻恐賊虜闚邊山陵危迫魏自顯祖以上山陵皆在雲中奏求重鎮將之選修警備之嚴詔公卿議之廷尉少卿袁翻議秦漢以來九卿各一卿魏太和十五年九卿各置少卿蓋倣周官六卿有小宰小司徒小宗伯小司

（馮小司寇小司空之遺制也）以為比緣邊州郡官不擇人唯論資級或值貪污之人廣開戍邏多置帥領或用其左右姻親或受人貸財請屬皆無防寇之心唯有聚斂之意（比毗至翻邏郎佐翻帥所類翻屬之欲翻斂力贍翻）其勇力之兵驅令抄掠若遇彊敵即為奴虜如有執獲奪為已富其羸弱老小之輩微解金鐵之工少閑草木之作（抄楚交翻羸倫為翻解戶買翻曉也閑習也）無不搜營窮壘苦役百端自餘或伐木深山或芸草平陸販貿往還相望道路此等祿既不多貲亦有限皆收其實

絹給其虛粟窮其力薄其衣用其功節其食綿冬歷夏加之疾苦死於溝瀆者什常七八自古至今守邊之兵皆病於此貿音茂是以鄰敵伺間擾我疆埸皆由邊任不得其人故也愚謂自今已後南北邊諸藩及所統郡縣府佐統軍至于戍主皆令朝臣王公已下各舉所知必選其才不拘階級若稱職及敗官并所舉之人隨事賞罰太后不能用闒古覧翻埸音亦朝直遥翻稱尺證翻敗補邁翻及正光之末北邊盜賊羣起遂逼舊都犯山陵如澄所慮正光四年破六韓拔陵衛可孫等反孝昌初年雲中

沒矣冬十一月交州刺史李叟斬交州反者阮宗孝傳首建康叟察色翻初魏世宗作瑶光寺未就是歲胡太后又作永寧寺水經注穀渠南流出太尉司徒兩坊間水西有永寧寺皆在宮側又作石窟寺於伊闕口皆極土木之美而永寧尤盛有金像高丈八者一如中人者十玉像二為九層浮圖掘地築基下及黃泉杜預曰地中之泉故曰黃泉浮圖高九十丈上剎復高十丈高居報翻剎所轄翻剎柱也浮圖上柱今謂之相輪復扶又翻每夜靜鈴鐸聲聞十里聞音問佛殿如太極殿南門如端門僧房千間珠

玉錦繡駭人心目自佛法入中國塔廟之盛未之有也漢永明中佛法入中國佛弟子收奉舍利建宮宇號爲塔亦胡言猶宗廟也故世稱塔廟揚州刺史李崇上表以爲高祖遷都垂三十年遷都見一百三十八卷齊世宗永明十一年明堂未修太學荒廢城闕府寺頗亦頹壞非所以追隆堂構書大誥曰若考作室既底法厥子乃弗肯堂矧肯構儀刑萬國者也今國子雖有學官之名而無教授之實何異兔絲燕麥南箕北斗爾雅曰唐蒙女蘿兔絲釋名曰唐也蒙也女蘿也兔絲也一物四名毛氏詩傳曰女蘿兔絲兔絲松蘿也陸機草木疏曰兔絲蔓連草上生黃赤如金合藥兔絲子是也松蘿自蔓松上生枝正青與兔絲殊

異本草曰兎絲生川澤田野蔓延草木之上瞿麥一名燕麥又名雀麥其苗與麥同但穗細長而疎言兎絲有絲之名而不可以織燕麥有麥之名而不可以食古歌曰田中兎絲如何可絡道邊燕麥何嘗可穫詩云維南有箕不可以簸揚維北有斗不可以挹酒漿皆謂有名無實也事不兩興須有進退宜罷尚方雕靡之作省永寧土木之功減瑶光材瓦之力分石窟鐫琢之勞及諸事役非急者於三事農隙修此數條使國容嚴顯禮化興行不亦休哉太后優令答之而不用其言闕

太后好事佛民多絶戸為沙門家有一子出為沙門其戸絶矣好呼到翻高陽王友李瑒

上言三千之罪莫大於不孝不孝之大無過於絕祀孔子曰五行之屬三千其罪莫大於不孝孟子曰不孝有三無後為大瑒杖梗翻又音暢豈得輕縱背禮之情肆其向法之意一身親老棄家絕養缺當世之禮而求將來之益佛法以今世修種為來生因果背蒲妹翻養余亮翻孔子云未知生焉知死論語載孔子答子路之言焉於虔翻安有棄堂堂之政而從鬼教乎又今南服未靜衆役仍煩百姓之情實多避役若復聽之恐捐棄孝慈比屋皆為沙門矣復扶又翻比毗必翻又毗至翻都統僧暹等忿瑒謂之鬼教以為謗佛魏有沙門統謂之都統猶

今都僧錄泣訴於太后太后責之瑒曰天曰神地曰祇人曰鬼傳曰明則有禮樂幽則有鬼神然則明者為堂堂幽者為鬼教佛本出於人名之為鬼愚謂非謗太后雖知瑒言為允難違暹等之意罰瑒金一兩　魏征南大將軍田益宗求為東豫州刺史以招二子太后不許竟卒於洛陽田益宗二子叛見上卷十三年卒子恤翻　柔然伏跋可汗壯健善用兵可從刋入聲汗音寒是歲西擊高車大破之執其王彌俄突繫其足於駑馬頓曳殺之漆其頭為飲器彌俄突殺柔然佗汗見上

卷七

年鄭國先羈屬柔然後叛去者伏跋皆孽滅之其國復彊復扶又翻下賊復同

十六年春正月辛未上祀南郊　魏大乘餘賊復相聚沙門法慶之餘黨也突入瀛州刺史宇文福之子員外散騎侍郎延帥奴客拒之散悉亶翻騎奇寄翻帥讀曰率賊燒齋閤延突火抱福出外肌髮皆焦勒衆苦戰賊遂散走追討平之　甲戌魏大赦　魏初民間皆不用錢高祖太和十九年始鑄太和五銖錢遣錢工在所鼓鑄民有欲鑄錢者聽就官

鑪銅必精練無得殽雜世宗永平三年又鑄五銖錢禁天下用錢不依準式者既而洛陽及諸州鎮所用錢各不同商賈不通尚書令任城王澄上言以為不行之錢律有明式指謂雞眼鐶鑿（雞眼者謂錢薄小其眼如雞眼也鐶鑿云者謂鑿好以取銅僅存其肉也鐶户關翻）更無餘禁計河南諸州今所行悉非制限昔來繩禁愚竊惑焉又河北既無新錢復禁舊者專以單絲之縑疎縷之布狹幅促度不中常式（復扶又翻 中竹仲翻）裂匹為尺以濟有無徒成杼軸之勞（杼直呂翻說文機之持緯者）不免

饑寒之苦殆非所以救恤凍餒子育黎元之意也錢之為用貫繦相屬（繦居兩翻亦錢貫也屬之欲翻）不假度量平均簡易濟世之宜謂為深允乞並下諸方州鎮（易以豉翻下遐稼翻）其太和與新鑄五銖及古諸錢方俗所便用者但內外全好雖有大小之異並得通行貴賤之差自依鄉價庶貸環海內公私無壅其雞眼鐶鑿及盜鑄毀大為小生新巧偽不如法者據律罪之詔從之然河北少錢（少詩沼翻）民猶用物交易錢不入市　魏人多竊冒軍功尚書左丞盧同

閲吏部勲書因加檢覈覈户革翻得竊階者三百餘人乃奏乞集吏部中兵二局勲簿對句奏案句古侯翻考也稽也更造兩通吏工衡翻一關吏部一留兵局又在軍斬首成一階以上者即令行臺軍司給券當中豎裂一支付勲人一支送門下此韓愈寄崔立之詩所謂當如合分支者也今人亦謂析産文契為分支帳豎而庋翻以防僞巧太后從之同玄之族孫也盧玄見一百二十二卷宋文帝元嘉八年中尉元匡奏取景明元年已來内外考簿吏部除書中兵勲案并諸殿最殿丁練翻欲以案校竊階盜官之人太后許

之尚書令任城王澄表以為法忌煩苛治貴清約治直吏翻御史之體風聞是司若聞有冒勳妄階止應攝其一簿研檢虛實繩以典刑豈有移一省之案取尚書省之案赴御史臺所謂移也尋兩紀之事自景明元年至是年凡十八年今言兩紀之事蓋景明初所叙階勳皆太和末淮漢用兵所上勳人名籍也如此求過誰堪其罪斯實聖朝所宜重慎也太后乃止又以匡所言數不從慮其辭解朝直遙翻數所角翻辭解者辭職解官也欲獎安之乃加鎮東將軍二月丁未立匡為東平王為匡治棺攻澄張本三月丙子敕織官文錦不得為

仙人鳥獸之形[織官猶漢之織室令丞也]為其裁翦有乖仁恕[為于偽翻]丁亥魏廣平文穆王懷卒　夏四月戊申魏以中書監胡國珍為司徒　詔以宗廟用牲有累冥道[冥幽也幽則有鬼神冥道鬼神之道也累力瑞翻]宜皆以麪為之[考異曰梁帝紀此詔在四月甲子南史云在二月云祈告天地宗廟以去殺之理欲被之含識郊廟牲牷皆代以麪其山川諸祀則否按長歷是月辛卯朔無甲子隋志但云四月亦不云郊祀去牲今從之]於是朝野諠譁以為宗廟去牲乃是不復血食[去羌呂翻復扶又翻]帝竟不從八坐乃議以大脯代一元大武[記曲禮牛曰一元大武鄭玄曰元頭也武迹也坐徂臥翻]　秋八

月丁未詔魏太師高陽王雍入居門下參決尚書奏事魏字當在詔字之上冬十月詔以宗廟猶用脯脩鄭玄曰脯乾肉也脩鍛脩也薄析曰脯棰之而施薑桂曰鍛脩更議代之於是以大餅代大脯其餘盡用蔬果又起至敬殿景陽臺置七廟座每月中再設淨饌饌雛戀翻又雛朊翻乙卯魏詔北京士民未遷者悉聽留居為永業魏以代都為北京十一月甲子巴州刺史牟漢寵叛降魏五代志巴西郡梁置南梁州北巴州降戶江翻十二月柔然伏跋可汗遣俟斤尉比建等請和於魏俟斤柔然大臣之號俟渠希翻尉紆勿翻用

敵國之禮　是歲以右衛將軍馮道根為豫州刺史道根謹厚木訥行軍能檢敕士卒諸將爭功道根獨默然為政清簡吏民懷之上嘗歎曰道根所在令朝廷不復憶有一州（復扶又翻）　魏尚書崔亮奏請於王屋等山採銅鑄錢從之（五代志河内郡王屋縣有王屋山）　是後民多私鑄錢稍薄小用之益輕（是時錢輕南北皆然豈天時邪）

十七年春正月甲子魏以氐酋楊定為隂平王（酋慈由翻）

魏秦州羌反　二月癸巳安成康王秀卒（卒子恤翻）秀雖與

上布衣昆弟及為君臣小心畏敬過於疎賤上益以此賢之秀與弟始興王憺尤相友愛憺久為荆州常中分其禄以給秀秀憺皆吳太妃之子齊和帝中興元年憺督雍州天監元年進督荆州五年徵至郡荆州總西夏之寄俸入優厚憺徒敢翻又徒覽翻秀稱心受之稱尺證翻亦不辭多也　甲辰大赦　己酉魏大赦改元神龜　魏東益州氐反　魏主引見柔然使者見賢遍翻使疎吏翻讓之以藩禮不備議依漢待匈奴故事遣使報之漢宣帝待呼韓邪位在諸侯王上蓋稱臣也按張倫表諫與為昆弟蓋用漢文景故事司農少卿張倫上表以為太祖

經啟帝圖日有不暇遂令竪子遊魂一方謂道武南略社崘得以雄跨漠北亦由中國多虞急諸華而緩夷狄也高祖亦事南轅未遑北伐謂孝文南都洛陽用兵淮漢未暇伐柔然也世宗遵述遺志虜使之來受而弗答見百四十六卷六年以為大明臨御國富兵彊抗敵之禮何憚而為之何求而行之今虜雖慕德而來亦欲觀我彊弱若使王人銜命虜庭與為昆弟恐非祖宗之意也苟事不獲已應為制詔示以上下之儀命宰臣致書諭以歸順之道觀其從違徐以恩威進退之則

王者之體正矣豈可以戎狄兼并謂伏跋新破高車及滅鄰國之叛者也而遽虧典禮乎不從倫白澤之子也張白澤見一百三十四卷宋順帝昇明元年三月辛未魏靈壽武敬公于忠卒　魏南秦州氏反遣龍驤將軍崔襲持節諭之驤思將翻　夏四月丁酉魏秦文宣公胡國珍卒贈假黄鉞相國都督中外諸軍事太師號曰太上秦公葬以殊禮贈䄙儀衛事極優厚又迎太后母皇甫氏之柩與國珍合葬謂之太上秦孝穆君柩音舊　諫議大夫常山張普惠以為前世后父無稱

太上者太上之名不可施於人臣請闕上疏陳之左右莫敢為通為于偽翻會朗氏穿壙下有磐石乃窑表以為天無二日土無二王太上者因上而生名也皇太后稱令以繫敕下蓋取三從之道遠同文母列於十亂武王曰予有亂臣十人孔子曰才難有婦人焉九人而已先儒以為十亂太公望周公旦召公奭畢公高榮公太顛閎夭散宜生南宮适及文母今司徒為太上恐乖繫敕之意孔子稱必也正名乎論語載孔子答子路之言比克吉定兆比毗至翻而以淺改卜亦或天地神靈所以垂至戒啟聖情也伏願停逼上之號

以邀謙光之福太后乃親至國珍宅名集五品以上博議王公皆希太后意爭詰難普惠詰去吉翻難乃旦翻普惠應機辯析無能屈者太后使元乂宣令於普惠曰朕之所行孝子之志卿之所陳忠臣之道羣公已有成議卿不得苦奪朕懷後有所見勿難言也太后為太上君造寺壯麗埒於永寧尚書奏復徵民綿麻之稅為于僞翻埒力輟翻復扶又翻下浸復復欲無復欲復復見同張普惠上疏以為高祖廢大斗去長尺改重稱去羌呂翻下去天下同稱尺證翻下稱尺同事見一百四十卷齊明帝建武二年以愛

民薄賦知軍國須綿麻之用故於絹增稅綿八兩於布增稅麻十五斤民以稱尺所減不啻綿麻故鼓舞供調調徒釣翻自茲以降所稅絹布浸復長濶百姓嗟怨聞於朝野聞音問朝直遥翻宰輔不尋其本在於幅廣度長遽罷綿麻于忠罷綿麻見上十四年既而尚書以國用不足復欲徵斂去天下之大信棄已行之成詔斂力贍翻去羌呂翻追前之非遂後之失不思庫中大有綿麻而羣臣共竊之也何則所輸之物或斤羨百銖羨延面翻餘也未聞有司依律以罪州郡或小有

濫惡則坐戶主連及三長戶主者一家之長則為一戶之主三長見一百三十六卷齊世祖永明四年是以在庫絹布踰制者多羣臣受俸人求長濶厚重無復準極未聞以端幅有餘還求輸官者也布帛六丈為端爾雅倍丈謂之端倍端謂之兩倍兩謂之匹杜預曰二丈為端二端為兩所謂匹也說文幅布帛廣也俸扶用翻令欲復調綿麻當先正稱尺明立嚴禁無得放溢使天下知二聖之心愛民惜法如此則太和之政復見於神龜矣普惠又以魏主好遊騁苑囿好呼到翻不親視朝朝直遙翻過崇佛法郊廟之事多委有司上疏切諫以為

殖不思之冥業損巨費於生民減祿削力近供無事之僧崇飾雲殿遠邀未然之報昧爽之臣稽首於外謂羣臣入朝者也孔安國曰昧冥爽明早旦稽音啟玄寂之衆遨遊於內慠禮忤時忤五故人靈未穆愚謂修朝夕之因求祇刼之果祇巨支翻釋氏之言祇刼猶云無數刼也未若收萬國之懽心以事其親使天下和平災害不生也用孝經文意伏願淑慎威儀淑善也為萬邦作式躬致郊廟之虔親紆朔望之禮紆縈屈也釋奠成均五帝之學曰成均鄭玄曰釋菜奠幣禮先師也又曰釋奠者設薦饌酌奠而已孔穎達曰釋奠有牲牢有幣帛釋菜則惟

釋蘋藻而已竭心千畝千畝謂籍田也量撤僧寺不急之華還復百官久折之秩量音良折而設翻已造者務令簡約速成未造者一切不復更為則孝弟可以通神明弟謂曰悌德教可以光四海節用愛人法俗俱賴矣尋敕外議釋奠之禮又自是每月一陛見羣臣皆用普惠之言也普惠復表論時政得失太后與帝引普惠於宣光殿隨事詰難復扶又翻見賢遍翻難乃旦翻臨川王宏妾弟吳法壽殺人而匿於宏府中上敕宏出之即日伏辜有司奏免宏官御史臺曰南臺亦曰南司上

注曰愛宏者兄弟私親免宏者王者正法所奏可五月戊寅司徒驃騎大将軍揚州刺史臨川王宏免驃匹妙翻騎奇翻宏自洛口之敗事見一百四十六卷五年常懷愧憤都下每有竊發輒以宏為名屢為有司所奏上每赦之上幸光宅寺帝以三橋舊宅為光宅寺三橋在秣陵縣同夏里有盜伏於驃騎航宏府面秦淮於府前為浮橋謂之驃騎航以宏官名航也待上夜出上将行心動乃於朱雀航過事發稱為宏所使上泣謂宏曰我人才勝汝百倍當此猶恐不堪汝何為者我非不能為漢文帝謂誅淮南厲王長也

念汝愚耳宏頓首稱無之故因匿法壽免宏官宏奢僭過度殖貨無厭（厭於鹽翻）庫屋垂百間（垂幾及也）在內堂之後關籥甚嚴（籥與鑰同關牡也）有疑是鎧仗者密以聞（鎧可亥翻）上於友愛甚厚殊不悅它日送盛饌與宏愛妾江氏曰當來就汝懽宴（饌雛戀翻又雛晥翻）獨攜故人射聲校尉丘佗卿往與宏及江大飲半醉後謂曰我今欲履行汝後房（行下孟翻）即呼輿徑往堂後宏恐上見其貨賄顏色怖懼（賄呼罪翻怖普布翻）上意益疑之於是屋屋檢視每錢百萬為一聚黃榜標之

千萬為一庫懸一紫標如此三十餘間上與佗卿屈指計見錢三億餘萬(見賢遍翻)餘屋貯布絹絲綿漆蜜紵蠟等雜貨但見滿庫不知多少(貯丁呂翻紵直呂翻紵麻屬而細於麻少詩沼翻)上始知非仗大悦謂曰阿六汝生計大可(宏於諸弟次第六阿從安入聲)乃更劇飲至夜舉燭而還(還從宣翻又如字)兄弟方更敦睦宏都下有數十邸出懸錢立券每以田宅邸店懸上文契(上時掌翻)期訖便驅券主奪其宅都下東土百姓失業非一上後知之制懸券不得復驅奪自此始(復扶又翻)侍中領軍

將軍吳平侯昺雅有風力為上所重軍國大事皆與議決以為安右將軍監揚州安右將軍帝所置百號將軍之一也昺音丙監王銜翻昺自以越親居揚州昺帝從父弟揚州京邑昺自以為越同氣之親而居之故懇讓涕泣懇讓上不許在州尤稱明斷斷丁亂翻符教嚴整辛巳以宏為中軍將軍中書監六月乙酉又以本號行司徒本號中軍將軍號也

臣光曰宏為將則覆三軍將即亮翻為臣則涉大逆高祖貸其死罪可矣數旬之間還為三公於兄弟之恩誠

厚矣王者之法果安在哉

初洛陽有漢所立三字石經石經事見四十七卷漢靈帝熹平四年酈道元曰蔡邕正定五經文字刻石立於太學門外魏正始中又立古篆隸三字石經雖屢經喪亂而初無損失喪息浪翻及魏馮熙常伯夫相繼為洛州刺史魏都平城以洛陽為洛州既遷洛始改為司州毁取以建浮圖精舍遂大致穨落所存者委於榛莽道俗隨意取之侍中領國子祭酒崔光請遣官守視命國子博士李郁等補其殘缺胡太后許之會元乂劉騰作亂事遂寢乂騰作亂事見下卷普通二年　秋七月

魏河州羌卻鐵忽反自稱水池王河州治枹罕領金城武始洪和臨洮郡水池縣魏真君四年置郡後改為縣屬洪和郡隋併洪和郡為當夷縣其地在唐洮州臨潭縣界詔以主客郎源子恭為行臺以討之曹魏置尚書主客郎子恭至河州嚴勒州郡及諸軍毋得犯民一物亦不得輕與賊戰然後示以威恩使知悔懼八月鐵忽等相帥詣子恭降首尾不及二旬言自子恭至河州及于賊降首尾不及二旬也帥讀曰率降戶江翻子恭懷之子也源懷源賀之子歷事文成獻文孝文宣武魏宦者劉騰手不解書解戶買翻而多姦謀善揣人意揣初委翻胡太后以其保護之功事見

上十四年累遷至侍中右光祿大夫遂干預政事納賂為人求官無不效者為于偽翻河間王琛簡之子也齊郡王簡見一百三十七卷齊武帝永明九年琛丑林翻為定州刺史以貪縱著名及罷州還太后詔曰琛在定州唯不將中山宮來後燕都中山建宮室魏克中山因以為中山宮自餘無所不致何可更復敘用復扶又翻遂廢于家琛乃求為騰養息養息即養子也賂騰金寶鉅萬計騰為之言於太后為于偽翻得兼都官尚書出為秦州刺史會騰疾篤太后欲及其生而貴之九月癸未朔以騰為衛將軍加儀

同三司　魏胡太后以天文有變欲以崇憲高太后當之戊申夜高太后暴卒冬十月丁卯以尼禮葬於北邙（尼女夷翻下同）謚曰順皇后百官單衣邪巾（古者二十成人士冠庶人巾邪巾者邪厭於首捨衰絰喪冠而單衣邪巾示不成喪也）送至墓所事訖而除　乙亥以臨川王宏為司徒　魏胡太后遣使者宋雲與比丘惠生如西域求佛經（比丘僧也比毗至翻下連比同）司空任城王澄奏昔高祖遷都制城內唯聽置僧尼寺各一餘皆置於城外蓋以道俗殊歸欲其淨居塵外故也正始三年沙門

統惠深始違前禁自是卷詔不行（卷讀曰捲）私謁彌衆都城之中寺踰五百占奪民居三分且一屠沽塵穢連比雜居（占之贍翻比毗至翻）往者代北有法秀之謀（事見一百三十五卷齊太祖建元三年）冀州有大乘之變太和景明之制非徒使緇素殊途蓋亦以防微杜漸昔如來闡教多依山林（如來佛也）今此僧徒戀著城邑（著直略翻）正以誘於利欲不能自已（誘音酉）此乃釋氏之糟糠法王之社鼠（法王謂佛）内戒所不容（釋氏有五戒）國典所共棄也臣謂都城内寺未成可徙者宜悉徙於郭

外僧不滿五十者併小從大外州亦準此然卒不能行(卒子恤翻)是歲魏太師雍等奏鹽池天藏(藏徂浪翻)資育羣生先朝為之禁限(朝直遙翻)亦非苟與細民爭利但利起天池取用無法或豪貴封護或近民吝守貧弱遠來邈然絕望因置主司令其裁察彊弱相兼務令得所什一之稅自古有之所務者遠近齊平公私兩宜耳及甄琛啟求禁集(事見一百四十六卷五年甄之人翻琛丑林翻)乃為繞池之民尉保光等擅自固護語其障禁倍於官司取與自由貴賤任口(言鹽

價賤貴任其口之所出也請依先朝禁之為便詔從之

資治通鑑卷一百四十八

欽定四庫全書

資治通鑑卷一百四十九　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

梁紀五 起屠維大淵獻盡昭陽單閼凡五年

高祖武皇帝五

天監十八年春正月甲申以尚書左僕射袁昂為尚書令右僕射王暕為左僕射暕古限翻太子詹事徐勉為右僕射　丁亥魏主下詔稱太后臨朝踐極歲將半紀胡后臨朝

見上卷十四年宜稱詔以令宇内　辛卯上祀南郊　魏征西將軍張彛之子仲瑀上封事求銓削選格瑀音禹上時掌翻銓量也選須絹翻下入選應選同排抑武人不使豫清品於是喧謗盈路立榜大巷克期會集屠害其家彛父子晏然不以為意方羽林虎賁立榜克期之初魏朝既不為之嚴加禁遏縱彛父子欲以為意奈之何哉林虎賁近千人賁音奔近其靳翻相帥至尚書省詬罵帥讀曰率詬戸遘翻又古候翻求仲瑀兄左民郎中始均不獲尚書左民郎以晉武帝置瓦石擊省門上下懾懼莫敢禁討懾之涉翻遂持火掠道中

薪蒿以杖石為兵器直造其第曳彛堂下捶辱極意焚其第舍始均踰垣走復還拜賊造七到翻捶止蕊翻復扶又翻下不復誰復同請其父命賊就毆擊生投之火中仲瑀重傷走免彛僅有餘息言氣息奄奄僅未絶耳再宿而死遠近震駭胡太后收掩羽林虎賁凶彊者八人斬之其餘不復窮治治直之翻乙亥大赦以安之因令武官得依資入選識者知魏之將亂矣時官員既少少詩沼翻應選者多吏部尚書李韶銓注不行大致怨嗟更以殿中尚書崔亮為吏部尚書亮奏為

格制不問士之賢愚專以停解月日為斷斷丁亂翻沈滯者皆稱其能沈持林翻亮甥司空諮議劉景安與亮書曰殷周以鄉塾貢士王制命鄉論秀士升之司徒曰選士司徒論秀士而升之學曰俊士兩漢由州郡薦才謂賢良文學孝廉之舉也事見漢紀魏晉因循又置中正事見六十九卷魏文帝黃初元年雖未盡美應什收六七而朝廷貢才止求其文不取其理察孝廉唯論章句不及治道治直吏翻立中正不考才行空辯氏姓取士之途不博沙汰之理未精舅屬當銓衡宜改張易調行下孟翻屬之欲翻董仲舒曰譬如琴瑟不調必改而更

張之不調謂不和也易調之調徒釣翻音調也如何反為停年格以限之天下士子誰復修厲名行哉行下孟翻亮復書曰汝所言乃有深致吾昨為此格有由而然古今不同時宜須異昔子產鑄刑書以救弊叔向譏之以正法復扶又翻左傳昭六年鄭人鑄刑書叔向語子產書曰先王議事以制不為刑辟閑之以義糾之以政行之以禮守之以信制為祿位以勸其從嚴斷刑罰以威其淫懼其未也故誨之以忠聳之以行教之以務使之以和臨之以敬涖之以彊斷之以剛猶求聖哲之士明察之官忠信之長慈惠之師民於是可任使也而不生禍亂民知有辟則不忌其上並有爭心以徵於書而儌幸以成之弗可為矣亂獄滋豐賄賂並行終子之世鄭其敗乎復書曰僑不才不能及子孫吾以救世

也何異汝以古禮難權宜哉難乃旦翻洛陽令代人薛琡魏書
官氏志西方叱干氏後改為薛氏琡之六翻又音俶上書言黎元之命繫於長吏
若以選曹唯取年勞不簡能否義均行鴈次若貫魚行鴈
貫魚皆以論資次先後以序而進也上時掌翻長知兩翻選須絹翻行戶剛翻執簿呼名一吏
足矣數人而用何謂銓衡書奏不報後因請見復奏乞
令王公貴臣薦賢以補郡縣見賢遍翻復扶又翻詔公卿議之事
亦寢其後甄琛等繼亮為吏部尚書甄之人翻琛丑林翻利其便
已踵而行之魏之選舉失人自亮始也初燕燕郡太守

高湖奔魏事見一百一十一卷晉安帝隆安三年燕因肩翻其子謐為侍御史考異曰李百藥北齊書作謐北史作謐今從之坐法徙懷朔鎮世居北邊遂習鮮卑之事謐孫歡沈深有大志沈持林翻家貧執役在平城富人婁氏女見而奇之遂嫁焉始有馬得給鎮為函使凡書表皆函封函使者使奉函詣京師也使疏吏翻至洛陽見張彝之死還家傾貲以結客或問其故歡曰宿衛相帥燓大臣之第帥讀曰率考異曰北齊書云領軍張彝按彝未嘗為領軍故但云大臣朝廷懼其亂而不問為政如此事可知矣財物豈可常守邪歡與懷朔省事

雲中司馬子如省事鎮吏也省悉景翻秀容劉貴魏太宗永興二年置秀容郡及秀容縣世祖真君七年置肆州秀容郡屬馬中山賈顯智戶曹史咸陽孫騰外兵史懷朔侯景史亦吏職也獄掾善無尉景善無縣前漢屬雁門郡後漢屬定襄郡拓跋氏置善無郡屬恒州李延壽曰秦漢置尉候官景之先有居此職者因氏焉廣寧蔡儁廣寧郡魏收志屬朔州隋并入朔州善陽縣特相友善並以任俠雄於鄉里高歡事始此　夏四月丁巳大赦　五月戊戌魏以任城王澄為司徒京兆王繼為司空　魏累世彊盛東夷西域貢獻不絕又立互市以致南貨至是府庫盈溢胡太

后嘗幸絹藏藏徂浪翻命王公嬪主從行者百餘人各自負絹稱力取之稱尺證翻少者不減百餘匹少詩沼翻下同尚書令儀同三司李崇章武王融負絹過重顛仆於地崇傷腰融損足太后奪其絹使空出時人笑之融太洛之子也章武王太洛見一百三十二卷宋明帝泰始二年侍中崔光止取兩匹太后怪其少對曰臣兩手唯堪兩匹衆皆愧之時魏宗室權倖之臣競爲豪侈高陽王雍富貴冠一國宮室園圃侔於禁苑僮僕六千妓女五百出則儀衛塞道路冠古玩翻塞悉則翻歸

則歌吹連日夜一食直錢數萬李崇富埒於雍而性儉嗇嘗謂人曰高陽一食敵我千日（埒力輟翻）河間王琛每欲與雍爭富駿馬十餘匹皆以銀為槽窻戶之上玉鳳銜鈴金龍吐旆嘗會諸王宴飲酒器有水精鋒（後漢書大秦國出水精以為宫室柱及食器一本鋒作鍾）馬腦椀（本草衍義曰馬腦非石非玉自是一類有紅白黑色三種亦有紋如纏絲者生西國玉石間）赤玉卮（王逸論或問玉符曰赤如雞冠黄如蒸栗白如脂肪黑如點漆玉之符也）制作精巧皆中國所無又陳女樂名馬及諸奇寶復引諸王歷觀府庫金錢繒布不可勝計（復扶又翻勝音升）

顧謂章武王融曰不恨我不見石崇恨石崇不見我石崇

事見八十一卷晉武帝太康三年 融素以富自負歸而惋歎三日惋烏貫翻

京兆王繼聞而省之謂曰卿之貨財計不減於彼何為

愧羨乃爾融曰始謂富於我者獨高陽耳不意復有河

間繼曰卿似袁術在淮南不知世間復有劉備耳融乃

笑而起物盛而衰固其理也史言魏君臣驕侈乃太后其衰亂之漸復扶又翻下無復司復同

好佛營建諸寺無復窮已令諸州各建五級浮圖民力

疲弊諸王貴人宦官羽林各建寺于洛陽相高以壯麗

太后數設齋會施僧物動以萬計（好呼到翻數所角翻施式豉翻）賞賜左右無節所費不貲而未嘗施惠及民府庫漸虚乃減削百官祿力（祿在官所受之祿力在官所用白直也）任城王澄上表以為蕭衍常蓄窺覦之志（覦音俞）宜及國家彊盛將士旅力早圖混壹之功比年以來（比毗至翻）公私貧困宜節省浮費以周急務太后雖不能用常優禮之魏自永平以來（天監七年魏改元永平）營明堂辟雍役者多不過千人有司復借以修寺及供它役十餘年竟不能成起部郎源子恭上書以

為廢經國之務資不急之費宜徹減諸役早圖就功使祖宗有嚴配之期孝經孔子曰孝莫大于嚴父嚴父莫大于配天昔者周公郊祀后稷以配天宗祀文王于明堂以配上帝蒼生有禮樂之富詔從之然亦不能成也魏人陳仲儒請依京房立準以調八音有司詰仲儒京房立準今雖有其器曉之者鮮詰去吉翻鮮息淺翻仲儒所受何師出何典籍仲儒對言性頗愛琴又嘗讀司馬彪續漢書見京房準術成數昞然司馬彪志曰京房六十律相生之法以上生下皆三生二以下生上皆三生四陽下生陰陰上生陽終于中呂而十二律畢矣中呂上生執始執始下生去滅

上下相生終于南事而六十律畢矣夫十二律之變至于六十猶八卦之變至于六十四也宓羲作易紀陽氣之初以為律法建日冬至之宮以黃鍾為宮太簇為商姑洗為角林鍾為徵南呂為羽應鍾為變宮蕤賓為變徵此聲氣之元五音之正也故各終一日其餘以次運行當日者各自為宮而商徵以類從焉禮運曰五聲六律十二管還相為宮此之謂也以六十律分朞之日黃鍾自冬至始及冬至而復陰陽寒燠風雨之占生焉於以檢攝羣音考其高下苟非草木之聲則無所不合虞書曰律和聲此之謂也房又曰竹聲不可以度調故作準以定數準之狀如瑟長丈而十三弦隱間九尺以應黃鍾之律九寸中央一弦下有畫分寸以為六十律清濁之節房言律詳於劉歆所奏其術施行於史官候部用之律術曰陽以圓為形其性動陰以方為節其性靜動者數三靜者數一以陽生陰倍之以陰生陽四之皆三而一陽生陰曰下生陰生陽曰上生上生不得過黃

鍾之清濁下生不得及黃鍾之數實皆參天兩地圓蓋方覆六耦承奇之道也黃鍾律呂之首而生十一律者也其相生也皆三分而損益之是故十二律之得十七萬七千一百四十七是為黃鍾之實又以二乘而三約之是為下生林鍾之實又以四乘而三約之是為上生太簇之實推此上下以定六十律之實以九三之數萬九千六百八十三為法律為寸於準為尺不盈者十之所得為分又不盈十之所得為小分以其餘正其強弱以黃鍾十七萬七千一百四十七下生林鍾黃鍾為宮太簇商林鍾徵一日律九寸準九尺色育十七萬六千七百七十六下生謙待未知商謙待徵六日律八寸九分小分八微強準八尺九寸萬五千九百七十三執始十七萬四千七百六十二下生去滅執始為宮時息商去滅徵六日律八寸八分小分七大強準八尺八寸萬五千五百一十六丙盛十七萬二千四百一十下生安度丙盛為宮屈齊商安度徵六日律八寸七分小分六

徵弱準八尺七寸萬一千六百七十九分動十七萬八十九下生歸嘉分動為宮隨期商歸嘉徵六日律八寸六分小分四強準八尺六寸八千一百五十二質未十六萬七千八百下生否與質未為宮形晉商否與徵六日律八寸五分小分二微強準八尺五寸四千九百四十五大呂十六萬五千八百八十八下生夷則大呂為宮夾鍾商夷則徵八日律八寸四分小分三弱準八尺四寸五千五百八分否十六萬三千六百五十四下生解形分否為宮開時商解形徵八日律八寸三分小分一強準八尺三寸二千八百五十一淩陰十六萬一千四百五十二下生去南淩陰為宮族嘉商去南徵八日律八寸二分小分一弱準八尺二寸五百一十四少出十五萬九千二百八十下生分積少出為宮爭南商分積徵六日律八寸小分九強準八尺萬八千一百六十太蔟十五萬七千四百六十四下生南呂太蔟為宮姑洗商南呂徵一日律八寸準八尺未知十五萬七千一

百三十四下生白呂未知為宮南授商白呂徵六日律七寸九分小分八强準七尺九寸萬六千三百八十三時息十五萬五千三百四十四下生結躬時息為宮變虞商結躬徵六日律七寸八分小分九少强準七尺八寸萬八千一百六十六屈齊十五萬三千二百五十三下生歸期屈齊為宮路時商歸期徵六日律七寸七分小分九弱準七尺七寸萬六千九百三十九隨期十五萬一千一百九十下生未卯隨期為宮形始商未卯徵六日律七寸六分小分八强準七尺六寸萬五千九百九十二形晉十四萬九千一百五十五下生夷汗形晉為宮依行商夷汗徵六日律七寸五分小分八弱準七尺五寸萬五千三百二十五夾鍾十四萬七千四百五十六下生無射夾鍾為宮中呂商無射徵六日律七寸四分小分九强準七尺四寸萬八千四十八開時十四萬五千四百七十下生閉掩閉時為宮中呂商閉掩徵八日律七寸三分小分九微弱準七尺三寸萬七千八

百四十一族嘉十四萬三千五百一十三下生鄰齊族嘉為宫内負商鄰齊徵八日律七寸二分小分九微強準七尺二寸萬七千九百五十四爭南十四萬一千五百八十二下生期保爭南為宫物應商期保徵八日律七寸一分小分九強準七尺一寸萬八千三百二十七姑洗十三萬九千九百六十八下生應鍾姑洗為宫蕤賓商應鍾徵一日律七寸一分小分一微強準七尺一寸二千一百八十七南授十三萬九千六百七十下生分烏南授為宫南事商分烏徵六日律七寸小分九大強準七尺萬八千九百三十變虞十三萬八千八十四下生遲內變虞為宫盛變商遲內徵六日律七寸小分一半強準七尺三千三十路時十三萬六千二百二十五下生未育路時為宫離宫商未育徵六日律六寸九分小分二微強準六尺九寸四千一百三十三形始十三萬四千三百九十二下生遲時形始為宫制時商遲時徵五日律六寸八分小分三弱準六尺八寸五千四

百七十六依行十三萬二千五百八十二上生色育依行為宮謙待商色育徵七日律六寸七分小分三大強準六尺七寸七千五十九中呂十三萬一千七十二上生執始中呂為宮去滅商執始徵八日律六寸六分小分六弱準六尺六寸萬一千六百四十二南中十二萬九千三百八上生丙盛南中為宮安度商丙盛徵七日律六寸五分小分七微弱準六尺五寸萬三千六百八十五內負十二萬七千五百六十七上生分動內負為宮歸嘉商分動徵八日律六寸四分小分八強準六尺四寸萬五千四百五十物應十二萬五千八百五十上生質未物應為宮否與商質未徵七日律六寸三分小分九強準六尺三寸萬八千四百八十蕤賓十二萬四千四百一十六上生大呂蕤賓為宮夷則商大呂徵一日律六寸三分小分二微強準六尺三寸四千一百三十一南事十二萬四千一百五十四下生南事窮無商徵不為宮十日律六寸三分小分一弱準六尺三寸一

千五百三十一盛變十二萬二千七百四十一上生分否盛變為宫解形商分否徵七日律六寸二分小分三大强凖六尺二寸七千六十四離宫十二萬一千八百一十九上生凌陰離宫為宫去南商凌陰徵七日律六寸一分小分五徵强凖六尺一寸萬二百二十七制時十一萬九千四百六十上生少出制時為宫分積商少出徵八日律六寸小分七弱凖六尺萬三千六百二十林鍾十一萬八千九十八上生太蔟林鍾為宫南呂商太蔟徵一日律六寸凖六尺謙待十一萬七千八百五十一上生未知謙待為宫白呂商未知徵五日律五寸九分小分九弱凖五尺九寸萬七千二百一十三十一萬六千五百八上生時息去滅為宫結躬商時息去滅徵七日律五寸九分小分二弱凖五尺九寸三千七百八十三安度十一萬四千九百四十上生屈齊安度為宫歸期商屈齊徵六日律五寸八分小分四弱凖五尺八寸七千七百八十六歸嘉十一萬三千三百九十三

上生隨期歸嘉為宮未卯商隨期徵六日律五寸七分小分六微強準五尺七寸萬一千九百九十九否與十一萬一千八百六十七上生形晉否與為宮夷汗商形晉徵五日律五寸六分小分八強準五尺六寸萬六千四百二十二夷則十一萬五百九十二上生夾鍾夷則為宮無射商夾鍾徵八日律五寸六分小分二弱準五尺六寸三千六百七十二解形十一萬九千一百三上生開時解形為宮閉掩商開時徵八日律五寸五分小分四強準五尺五寸八千四百六十五去南十萬七千六百三十五上生族嘉去南為宮鄰齊商族嘉徵八日律五寸四分小分六大強準五尺四寸萬三千四百六十八分積十萬六千一百八十八上生爭南分積為宮期保商爭南徵五日律五寸三分小分九半強準五尺三寸萬八千六百八十一南呂八萬四千九百七十六上生姑洗南呂為宮應鍾商姑洗徵一日律五寸三分小分三強準五尺三寸六千五百六十一白呂十萬四

千七百五十六上生南授白呂為宮分烏商南授徵五
日律五寸三分小分二強準五尺三寸四千三百七十
一結躬十萬三千五百六十三上生變虞結躬為宮遲
內商變虞徵六日律五寸二分小分六少強準五尺二
寸萬二千一百一十四歸期十萬二千一百六十九上
生路時歸期為宮未育商路時徵六日律五寸一分小
分九微強準五尺一寸萬七千八百五十七未卯十萬
七百九十四上生形始未卯為宮遲時商形始徵六日
律五寸一分小分二微強準五尺一寸四千八十七夷
汗九萬九千四百三十七上生依行夷汗為宮色育商
依行徵七日律五寸小分五強準五尺萬二百二十無
射九萬八千三百四上生中呂無射為宮執始商中呂
徵八日律四寸九分小分九強準四尺九寸萬八千五
百七十三閉掩九萬六千九百八十上生南中閉掩為
宮丙盛商南中徵八日律四寸九分小分三弱準四尺
九寸五千三百三十三鄰齊九萬五千六百七十五上

生內負鄰齊為宮分動商內負徵七日律四寸八分小分六微強準四尺八寸萬一千九百六十六期保九萬四千三百八十八上生物應期保為宮質未商物應徵八日律四寸七分小分九微弱準四尺七寸萬八千七百七十九應鍾九萬三千三百一十二上生㽔賓應鍾為宮大呂商㽔賓徵一日律四寸七分小分四微強準四尺七寸八千十九分烏九萬三千一百一十七上生南事分烏窮次無徵不為宮七日律四寸七分小分三徵強準四尺七寸六千五十九遲內九萬二千九十六上生盛變遲內為宮分否商盛變徵八日律四寸六分小分八弱準四尺六寸萬五千一百四十二未育九萬八百一十七上生離宮未育為宮凌陰商離宮徵八日律四寸六分小分一少強準四尺六寸二千七百五十二遲時八萬九千五百九十五上生制時遲時為宮少出商制時徵六日律四寸五分小分五強準四尺五寸萬二百一十五截管為律吹以考聲列以物氣道之本

也術家以其聲微而體難知其分數不明故作準以代之準之聲明暢易達分寸又粗然弦以緩急清濁非管無以正也均其中弦令與黃鍾相得案畫以求諸律無不如數而應者矣音聲精微綜之者解晉書樂志宮中也中和之道無往而不理商强也謂金性堅强角觸也象諸陽觸物而生徵止也言物盛則止羽舒也陽氣將復萬物孳育而舒生宋白曰合宮通音謂之宮其音雄雄洪洪然開口吐聲謂之商其音鏘鏘倉倉然張牙湧唇謂之角其音喔喔確確然齒合唇開謂之徵其音倚倚戲戲然齒開唇聚謂之羽其音詡酗于吁然遂竭愚思（思相吏翻）鑽研甚久頗有所得夫準者所以代律取其分數調校樂器竊尋調聲之體宮商宜濁徵羽宜清徵（陟里翻下同）若依公孫崇止以十二律聲而云還相為宮（還音

旋

清濁悉足唯黄鍾管最長故以黄鍾為宮則往往相順若均之八音猶須錯采衆音配成其美若以應鍾為宮蕤賓為徵則徵濁而宮清雖有其韻不成音曲若以中吕為宮則十二律中全無所取今依京房書中吕為宮乃以去滅為商執始為徵然後方韻而崇乃以中吕為宮猶用林鍾為徵何由可諧中吕陸德明曰中音仲又如字但音聲精微史傳簡略舊志準十三絃隱間九尺不言須柱以不不讀曰否今刑統疏議多用以否二字蓋當時常用疑辭也又一寸之内有萬九

千六百八十三分微細難明仲儒私曾考驗準當施柱但前却柱中以約準分則相生之韻已自應合其中絃粗細粗讀曰麤須與琴宫相類施軫以調聲令與黄鍾相合中絃下依數畫六十律清濁之節其餘十二絃須施柱如箏即於中絃案盡一周之聲度著十二絃上著直略翻然後依相生之法以次運行取十二律之商徵商徵既定又依琴五調調聲之法以均樂器五調之調徒鈞翻然調聲之調如字後錯采衆聲以文飾之若事有乖此聲則不和且燧人

不師資而習火古者未有火化燧人氏始鑽燧出火教民熟食延壽不東修以變律延壽即京房之師焦延壽也言無所師承而變十二律為六十律也孔子曰自行東脩以上吾未嘗無誨焉朱元晦注曰脩脯也十脡為東古者相見必執贄以為禮東脩其至薄者也故云知之者欲教而無從心達者體知而無師苟有一毫所得皆闕心抱豈必要經師受然後為奇哉尚書蕭寶寅奏仲儒學不師受輕欲制作不敢依許事遂寢　魏中尉東平王匡以論議數為任城王澄所奪憤恚復治其故棺匡造棺見一百四十七卷七年數所角翻恚於避翻復扶又翻治直之翻欲奏攻澄澄因奏匡

罪狀三十餘條廷尉處以死刑（處昌呂翻）秋八月已未詔免死削除官爵以車騎將軍侯剛代領中尉（騎奇寄翻）三公郎中辛雄奏理匡（曹魏置尚書三公郎）以為歷奉三朝骨鯁之迹朝野具知（朝直遙翻）故高祖賜名曰匡先帝既已容之於前陛下亦宜寬之於後若終貶黜恐杜忠臣之口未幾復除匡平州刺史（幾居豈翻復扶又翻）雄琛之族孫也（辛琛見一百四十七卷天監六年琛丑林翻）

九月庚寅朔胡太后遊嵩高癸巳還宮太后從容謂兼中書舍人楊昱曰親姻在外不稱人心（從千容翻）

稱尺證翻卿有聞慎勿諱隱昱奏揚州刺史李崇五車載貨相州刺史楊鈞造銀食器餉領軍元乂相息亮翻太后名乂夫妻泣而責之泣而責之愛誨之意也乂由是怨昱昱叔父舒妻武昌王和之妹也和即乂之從祖從才用翻舒卒元氏頻請別居昱父椿泣責不聽元氏恨之會瀛州民劉宣明謀反事覺逃亡乂使和及元氏誣告昱藏匿宣明且云昱父定州刺史椿叔父華州刺史津並送甲仗三百具謀為不逞華戶化翻乂復構成之遣御仗五百人夜圍昱宅收

之一無所獲太后聞其狀昱具對為元氏所怨太后解昱縛處和及元氏死刑（復扶又翻處昌呂翻）既而又營救之和直免官元氏竟不坐（史言靈后昵庇元乂以自為患）冬十二月癸丑魏任城文宣王澄卒（任音壬卒子恤翻）庚申魏大赦 是歲高句麗王雲卒世子安立（句如字又音駒麗力知翻）魏以郎選不精大加沙汰（以水淘去沙石謂之沙汰故以喻去不肖）唯朱元旭辛雄羊深源子恭及范陽祖瑩等八人以才用見留餘皆罷遣深祉之子也（正始之初羊祉鎮梁益）

普通元年春正月乙亥朔改元大赦　丙子日有食之

己卯以臨川王宏為太尉揚州刺史金紫光祿大夫王份為尚書左僕射份奂之弟也（份彼陳謝王奐死于齊武帝永明十一年）

左軍將軍豫寧威伯馮道根卒（五代志豫章郡建昌縣舊有豫寧縣宋白曰漢建安中分建昌立西安縣晉太康元年改為豫寧縣）是日上春祠二廟（帝立太廟祀太祖文皇帝以上為六親廟皆同一堂共庭而別室又有小廟太祖太夫人廟也非嫡故別立廟皇帝每祭太廟訖乃詣小廟亦以一太牢如太廟禮有二廟令掌廟事）既出宮有司以聞上問中書舍人朱异曰吉凶同日今可行乎對曰昔衛獻公聞

柳莊死不釋祭服而往記檀弓曰衛太史柳莊寢疾公曰若疾革雖當祭必告公再拜稽首請於尸曰有臣柳莊也者非寡人之臣社稷之臣也聞之死請往不釋服而往遂以襚之道根雖未為社稷之臣亦有勞王室臨之禮也上即幸其宅哭之甚慟　高句麗世子安遣使入貢二月癸丑以安為寧東將軍高句麗王句音駒麗力知翻使疏吏翻遣使者江法盛授安衣冠劍佩魏光州兵就海中執之送洛陽魏皇興四年分青州置光州領東萊長廣東牟郡治掖　魏太傅侍中清河文獻王懌美丰儀胡太后逼而幸之然素有才能輔政多所匡益好文

學好呼到翻禮敬士人時望甚重侍中領軍將軍元乂在門下兼總禁兵恃寵驕恣志欲無極懌每裁之以法乂由是怨之衛將軍儀同三司劉騰權傾內外吏部希騰意奏用騰弟為郡人資乖越人非其才為乖資非其次為越懌抑而不奏騰亦怨之龍驤府長史宋維弁之子也宋弁見用于魏孝文帝驤思將翻長之兩翻懌薦為通直郎通直郎即通直散騎侍郎隋後遂為寄祿官浮薄無行行下孟翻乂許維以富貴使告司染都尉韓文殊父子謀作亂立懌周官有染人漢有平準令主練染作采色後魏置司染都尉後齊太府寺屬官有司染署

令丞陸德明染而豔翻劉音而險翻懌坐禁止案驗無反狀得釋維當反坐反坐誣告失實者以其所告之罪坐之又言於太后曰令誅維後有真反者人莫敢告乃黜維為昌平郡守昌平縣漢屬上谷郡後魏置昌平郡屬燕州隋復廢郡為縣屬幽州又恐懌終為已害乃與劉騰密謀使主食中黃門胡定自列主食主御食者也列陳也云懌貨定使毒魏主若已得為帝許定以富貴帝時年十一信之秋七月丙子太后在嘉福殿未御前殿又奉帝御顯陽殿騰閉永巷門太后不得出懌入遇又於含章殿後又厲聲不聽

懌入懌曰汝欲反邪乂曰乂不反正欲縛反者耳命宗士及直齋執懌衣袂將入含章東省〔魏置宗師宗士其屬也直齋直殿內齋閤者也屬直閤將引也送也〕使人防守之騰稱詔集公卿議論懌大逆衆咸畏乂無敢異者唯僕射新泰文貞公游肇抗言以為不可〔五代志新泰縣屬琅邪郡〕終不下署〔不下筆署名也〕乂騰持公卿議入俄而得可〔魏主可其奏也〕夜中殺懌於是詐為太后詔自稱有疾還政於帝幽太后於北宮宣光殿宮門晝夜長閉內外斷絕騰自執管鑰帝亦不得省見〔省悉景翻見賢遍翻〕裁

聽傳食而已太后服膳俱廢不免飢寒乃歎曰養虎得噬我之謂矣又使中常侍賈粲侍帝書密令防察動止又遂與太師高陽王雍等同輔政帝謂乂為姨父乂與騰表裏擅權乂為外禦騰為內防常直禁省共裁刑賞政無巨細決於二人威振內外百僚重跡重直龍翻言懼之甚不敢安舉足而行步朝野聞懌死莫不喪氣喪息浪翻胡夷為之步蹈陳迹也務面者數百人為于偽翻務里之翻胡夷臨喪務面而哭哀甚游肇憤邑而卒

己卯江淮海並溢　辛卯魏主加元服大赦改元正

光魏相州刺史中山文莊王熙英之子也元英事魏孝文宣武數將兵有功與弟給事黃門侍郎略司徒祭酒纂自曹魏以相息亮翻東公府有東西閤祭酒皆為清河王懌所厚聞懌死起兵於鄴上表欲誅元乂劉騰纂亡奔鄴後十日長史柳元章等帥城人鼓譟而入帥讀曰率下同殺其左右執熙纂并諸子置於高樓八月甲寅元乂遣尚書左丞盧同就斬熙於鄴街并其子弟熙好文學有風義好呼到翻名士多與之遊將死與故知書曰吾與弟俱蒙皇太后知遇兄據大州弟則

入侍殷勤言色恩同慈母今皇太后見廢北宮太傅清河王横受屠酷（横戸孟翻）主上幼年獨在前殿君親如此無以自安故帥兵民欲建大義於天下但智力淺短旋見囚執（旋反也）上慙朝廷下愧相知本以名義干心不得不爾流腸碎首復何言哉凡百君子各敬爾儀為國為身善勗名節（復扶又翻為于偽翻下為知力為同）聞者憐之熙首至洛陽親故莫敢視前驍騎將軍刁整獨收其尸而藏之（驍堅堯翻騎奇寄翻）整雍之孫也（刁雍去晉入魏著功淮汝之間）盧同希乂意窮治熙黨

與（治直之翻）鎖濟陰內史楊昱赴鄴（濟陰郡漢晉屬兗州魏屬西兗州濟子禮翻）考訊百日乃得還任又以同為黃門侍郎元略亡抵故人河內司馬始賓始賓與略縛荻筏夜渡孟津詣屯留栗法光家（屯留縣自漢晉以來屬上黨郡姓譜栗姓栗陸氏之後漢長安富室有栗氏師古曰屯音純）轉依西河太守刁雙匿之經年時購略甚急略懼求送出境雙曰會有一死所難遇者為知己死耳願不以為慮略固求南奔雙乃使從子昌送略渡江（從才用翻）遂來奔上封略為中山王（為略後還魏張本）雙雍之族孫也又誣刁

墊送略并其子弟收繫之御史王基等力為辯雪乃得免　甲子侍中車騎將軍永昌嚴侯韋叡卒五代志零陵郡零陵縣舊分置永昌縣謚法服敵公莊曰嚴威而不猛曰嚴騎奇寄翻　時上方崇釋氏士民無不從風而靡獨叡自以位居大臣不欲與俗俯仰所行略如平日史言韋叡於事佛之朝矯之以正幾於以道事君者　九月戊戌魏以高陽王雍為丞相總攝內外與元乂同決庶務　初柔然佗汗可汗納伏名敦之妻候呂陵氏生伏跋可汗及阿那瓌等六子可從刋入聲汗音寒瓌古回翻　伏跋既立忽亡其幼

子祖惠求募不能得有巫地萬言祖惠今在天上我能呼之乃於大澤中施帳幄祀天神祖惠忽在帳中自云恒在天上恒戶登翻伏跋大喜號地萬為聖女納為可賀敦柔然之主曰可汗其正室曰可賀敦地萬既挾左道復有姿色伏跋敬而愛之信用其言干亂國政如是積歲祖惠浸長語其母曰我常在地萬家未嘗上天上天者地萬教我也長知兩翻其母具以狀告伏跋語牛倨翻上時掌翻伏跋曰地萬能前知未然勿為讒也既而地萬懼譖祖惠於伏跋而殺之侯呂

陵氏遣其大臣具列等絞殺地萬伏跋怒欲誅具列等會阿至羅入寇（阿至羅虜之別種居北河之東世附於魏一曰阿至羅高車種）伏跋擊之兵敗而還（還從宣翻又如字）侯呂陵氏與大臣共殺伏跋立其弟阿那瓌為可汗阿那瓌立十日其族兄示發帥衆數萬擊之（帥讀曰率）阿那瓌戰敗與其弟乙居伐輕騎奔魏（騎奇寄翻）示發殺侯呂陵氏及阿那瓌二弟（史言柔然亂）魏清河王懌死汝南王悅了無恨元乂之意以桑落酒侯之（水經注河東郡多徙民民有姓劉名墮者宿擅工釀採挹河流醞成芳酎懸食同枯枝之年排于桑落之辰故

酒得其名香醑之色清白若滑漿馬別調氣氳不與他同蘭薰麝越自成馨邁方土之貢最為佳酌自王公庶友牽拂相招每云索郎索郎返語為桑落也更為籍徵之儁句中書之英談盡其私佞又大喜。冬十月乙卯以悅為侍中太尉悅就懌子亶求懌服玩不時稱言既遷延不以時納所納者又不稱悅意也稱尺證翻杖亶百下幾死幾居依翻柔然可汗阿那瓌將至魏魏主使司空京兆王繼侍中崔光等相次迎之賜勞甚厚魏主引見阿那瓌於顯陽殿勞力到翻見賢遍翻因置宴置阿那瓌位於親王之下宴將罷阿那瓌執啟立于座後詔引至御座前阿那瓌

再拜言曰臣以家難（難乃旦翻）輕來詣闕本國臣民皆已逃散陛下恩隆天地乞兵送還本國誅翦叛逆收集亡散臣當統帥遺民奉事陛下（帥讀曰率）言不能盡別有啟陳仍以啟授中書舍人常景以聞景爽之孫也（常爽見一百二十三卷宋文帝元嘉六年）十一月已亥魏立阿那瓌為朔方公蠕蠕王賜以衣服軺車（蠕人兗翻軺音遙）祿恤儀衛一如親王時魏方彊盛於洛水橋南御道東作四館道西立四里有自江南來降者處之金陵館三年之後賜宅於歸正里自北夷

降者處燕然館賜宅於歸德里自東夷降者處扶桑館賜宅於慕化里自西夷降者處崦嵫館賜宅於慕義里四館皆因四方之地為名金陵在江南燕然在漠北扶桑在東日所出崦嵫在西日所入山海經曰大荒之中暘谷上有扶桑日所出也灰野之山有樹青葉赤華名曰若木日所入也生崐崘西鳥鼠山西南曰崦嵫淮南子曰經細柳西方之地崦嵫日所入也十洲記曰扶桑在碧海中長數千丈一千餘圍兩榦同根更相依倚是以名扶桑降戶江翻處昌呂翻下同燕因肩翻崦依廉翻又依檢翻嵫音玆及阿那瓌入朝以燕然館處之阿那瓌屢求返國朝議異同不決朝直遥翻阿那瓌以金百斤賂元乂遂聽北歸十二月壬子魏勑

懷朔都督簡銳騎二千護送阿那瓌達境首境首猶言界首也騎奇寄翻觀機招納若彼迎候宜賜繒帛車馬禮餞而返繒慈陵翻如不容受聽還闕庭其行裝資遣付尚書量給量音良

辛酉魏以京兆王繼為司徒　魏遣使者劉善明來聘始復通好自齊明帝建元二年盧昶北歸之後魏不復遣使南聘至是復通復扶又翻

二年春正月辛巳上祀南郊　置孤獨園於建康以收養窮民古者鰥寡孤獨廢疾者有養帝非能法古也祖釋氏須達多長者之為耳　戊子大赦　魏南秦州氐反　魏發近郡兵萬五千人近郡近輔諸郡

也使懷朔鎮將楊鈞將之將息亮翻下同送柔然可汗阿那瓌返國尚書左丞張普惠上疏以為蠕蠕久為邊患今兹天降喪亂喪息浪翻荼毒其心蓋欲使之知有道之可樂革面稽首以奉大魏也樂音洛稽音啓陛下宜安民恭已以悅服其心阿那瓌束身歸命撫之可也乃更先自勞擾興師郊甸之內投諸荒裔之外救累世之勍敵資天亡之醜虜臣愚未見其可也勍渠京翻此乃邊將貪竊一時之功不思兵為凶器王者不得已而用之用老子語意況今旱暵方

甚聖慈降膳（膳呼旱翻）乃以萬五千人使楊鈞為將欲定蠕蠕于時而動其可濟乎竊有顛覆之變楊鈞之肉其足食乎（用左傳楚孫叔敖斥伍參語意）宰輔專好小名（好呼到翻）不圖安危大計此微臣所以寒心者也且阿那瓌之不還負何信義臣賤不及議（漢自議郎以上皆得預朝廷大議尚書二丞於當時位不為卑而以為賤不及議蓋自曹魏以後朝廷大議止及八坐以上）文書所過（文書皆過尚書二丞之手）不敢不陳阿那瓌辭於西堂詔賜以軍器衣被雜采糧畜事事優厚（采與綵同畜許救翻）命侍中崔光等勞遣於外郭（勞力到翻）阿那瓌

之南奔也其從父兄婆羅門帥衆數萬入討示發破之從才用翻帥讀曰率示發奔地豆干魏書曰地豆干國在室韋西千餘里地豆干殺之國人推婆羅門為彌偶可社句可汗魏收曰魏言安靜也楊鈞表稱柔然已立君長長知兩翻恐未肯以殺兄之人郊迎其弟輕往虚返徒損國威自非廣加兵衆無以送其入北

二月魏人使舊嘗奉使柔然者牒云具仁牒云姓具仁名魏書官氏志内入諸姓有牒云氏奉使疏吏翻往諭婆羅門使迎阿那瓌 辛丑上祀明堂 庚戌魏使假撫軍將軍邴虯討南秦叛氏姓譜

魏元乂劉騰之幽胡太后也右衛將軍奚康生邴即丙姓即預其謀乂以康生為撫軍大將軍河南尹仍使之領左右領仗身左右康生子難當娶侍中左衛將軍侯剛女剛子乂之妹夫也乂以康生通姻深相委託三人率多俱宿禁中時或迭出以難當為千牛備身御左右有千牛刀謂之防身刀千牛刀者利刀也取庖丁解數千牛而芒刃不頓為義千牛備身執千牛刀以侍左右者也康生性麤武言氣高下乂稍憚之見于顏色見賢遍翻康生亦微懼不安甲午魏主朝太后于西林園文武侍坐酒酣迭舞朝直

遥翻坐徂卧翻康生乃為力士儛蓋為勇士進退坐作之氣勢而舞也儛與舞同及折旋之際每顧視太后舉手蹈足瞋目頷首為執殺之勢折之舌翻瞋七入翻太后解其意而不敢言解戶買翻日暮太后欲攜帝宿宣光殿侯剛曰至尊已朝訖嬪御在南宣光殿在洛陽北宮元乂等幽胡太后於此魏主與嬪御居南宮故侯剛云然嬪毗賓翻何必留宿康生曰至尊陛下之兒隨陛下將東西更復訪誰復扶又翻羣臣莫敢應太后自起援帝臂援于元翻引也下堂而去康生大呼唱萬歲呼火故翻帝前入閤左右競相排閤不得閉康生奪難當

千牛刀斫直後元思輔直後官名直閤之屬也乃得定帝既升宣光殿左右侍臣俱立西階下康生乘酒勢將出處分處昌呂翻分扶問翻為乂所執鎖於門下以此知一夫之勇終受制於人也光禄勳賈粲紿太后曰侍官懷恐不安言其心懷恐懼也紿徒亥翻陛下宜親安慰太后信之適下殿粲即扶帝出東序前御顯揚殿閉太后於宣光殿至晚乂不出令侍中黃門僕射尚書等十餘人就康生所訊其事處康生斬刑難當絞刑處昌呂翻乂與剛並在內矯詔決之康生如奏難當恕死從

流離當哭辭父康生慷慨不悲曰我不反死汝何哭也時已昏闇有司驅康生赴市斬之尚食典御奚混與康生同執刀入内亦坐絞尚食典御唐為尚食奉御進御必辨時禁先嘗之難當以俟剛壻得留百餘日竟流安州魏顯祖皇興二年置安州治方城領密雲廣陽安樂郡久之又使行臺盧同就殺之魏太祖既得中山將北還慮中原有變乃於鄴中山以置行臺後因之以劉騰為司空入坐九卿常旦造騰宅坐俎卧翻造乞到翻參其顔色然後赴省府亦有終日不得見者得或作能非也公私屬請屬之欲翻唯視貨多少舟車之利山澤之

饒所在榷固刻剥六鎮交通互市歳入利息以巨萬萬計巨萬萬萬也巨萬萬計者萬萬萬也少詩治翻榷古岳翻逼奪鄰舍以廣其居遠近苦之京兆王繼自以父子權位太盛固請以司徒讓車騎大將軍儀同三司崔光騎奇寄翻夏四月庚子以繼為太保侍中如故繼固辭不許壬寅以崔光為司徒侍中祭酒著作如故　魏牒云具仁至柔然婆羅門殊驕慢無遜避心責具仁禮敬具仁不屈婆羅門乃遣大臣丘升頭等將兵二千隨具仁迎阿那瓌五月具仁還鎮還悵

朔鎮也將息浪翻下同具道其狀阿那瓌懼不敢進上表請還洛陽

辛巳魏南荊州刺史桓叔興據所部來降魏置南荊州見一百四十七卷天監十一年降戶江翻下同考異曰梁帝紀七月叔興帥衆降蓋記奏到之日今從魏帝紀

六月丁卯義州刺史文僧明此義州當置於齊安郡木蘭縣界蕭子顯齊志木蘭縣屬寧蠻左郡唐省木蘭縣入黃岡縣以下文裴邃復義州觀之恐義州與邊城皆置於安豐界邊城太守田守德沈約志宋文帝元嘉十五年以豫部蠻民立邊城左郡酈道元曰安豐縣故城今邊城郡治也此時梁境未得至安豐五代志黃岡縣界舊有邊城郡此正田守德所居之地擁所部降魏皆蠻酋也酋慈由翻魏以僧明為西豫州刺史守德為義

州刺史　癸卯琬琰殿火延燒後宮三千間　秋七月丁酉以大匠卿裴邃為信武將軍假節督衆軍討義州破魏義州刺史封壽於檀公峴（水經注決水出廬江雩婁縣大别山注云俗謂之檀公峴蓋大别之異名也又北過安豐縣東安豐故城今邊城郡治也此魏邊城郡峴戸與翻）遂圍其城壽請降復取義州（復扶又翻下開復同）魏以尚書左丞張普惠為行臺將兵救之不及（考異曰普惠傳云棄城走今從裴邃傳）以裴邃為豫州刺史鎮合肥邃欲絶壽陽陰結壽陽民李瓜花等為内應邃已勒兵為期日恐魏覺之先移揚州云魏

始於馬頭置戍如聞復欲修白捺故城（馬頭置戍蓋即沈約志所謂馬頭太守治所而置之白捺當作馬頭東北或東南捺奴葛翻）若爾便相侵逼此亦須營歐陽設交境之備今板卒已集（板幹所以築城卒士卒也）唯聽信還揚州刺史長孫稚謀於僚佐皆曰此無修白捺之意宜以實報之録事參軍楊侃曰白捺小城本非形勝遂好狡數（好呼到翻）令集兵遣移恐有他意稚大寤曰録事可亟作移報之侃報移曰彼之纂兵（纂集也）想別有意何為妄構白捺它人有心予忖度之（詩巧言之辭度徒洛翻）勿謂秦無

人也左傳秦大夫繞朝之言 遂得移以為魏人已覺即散其兵爪花等以失期遂相告發伏誅者十餘家稚觀之子長孫觀道生之孫見一百三十三卷宋鬱林王元徽元年 佩播之子楊播見一百四十卷齊明帝建武二年 初高車王彌俄突死事見上卷天監十五年 其衆悉歸嚈噠後數年嚈噠遣彌俄突弟伊匐帥餘衆還國伊匐擊柔然可汗婆羅門大破之婆羅門帥十部落詣涼州請降於魏柔然餘衆數萬相帥迎阿那瓌阿那瓌表稱本國大亂姓姓別居迭相抄掠當今北人鵠望待拯言鵠立而望魏拯救

也㽞益涉翻𨻶當劃翻又宅軌翻帥讀曰率降戸江翻抄楚交翻乞依前恩給臣精兵一萬送臣磧北撫定荒民磧七迹翻詔付中書門下博議凉州刺史表翻以為自國家都洛以來蠕蠕髙車迭相吞噬始則蠕蠕授首謂佗汗也事見一百四十七卷天監七年既而髙車被擒謂彌俄突也今髙車自奮於衰微之中克雪讐恥誠由種類繁多種章勇翻終不能相滅自二虜交鬭邊境無塵數十年矣此中國之利也今蠕蠕兩主相繼歸誠兩主謂阿那瓌婆羅門雖戎狄禽獸終無純固之節然存亡繼絶帝王本務若

棄而不受則虧我大德若納而撫養則損我資儲或全徙内地則非直其情不願亦恐終為後患劉石是也謂漢徙胡羯於内地至於晉世卒階劉石之亂且蠕蠕尚存則高車猶有内顧之憂未暇窺窬上國若其全滅則高車跋扈之勢豈易可知易以敌翻令蠕蠕雖亂而部落猶衆處處棊布以望舊主高車雖彊未能盡服也愚謂蠕蠕二主並宜存之居阿那瓌於東處婆羅門於西分其降民各有攸屬阿那瓌所居非所經見不敢臆度婆羅門請修西海故城以處

之處昌呂翻度徒洛翻西海在酒泉之北去高車所居金山千餘里此西海非王莽所置西海郡之西海但言在酒泉之北則別有西海故城也按北史蠕蠕傳西海郡即漢晉舊郡袁翻又曰直張掖西北千二百里又按晉志漢獻帝興平二年武威太守張雅請置西海郡於居延蓋此即漢晉舊郡也金山形如兜鍪其後突厥居金山之陽即此山實北虜往來之衝要土地沃衍大宜耕稼宜遣一良將配以兵仗監護婆羅門將即亮翻監工銜翻因令屯田以省轉輸之勞其北則臨大磧野獸所聚磧七迹翻使蠕蠕射獵彼此相資足以自固外以輔蠕蠕之微弱內亦防高車之畔援韓詩云畔援武強也鄭玄云跋扈也

此安邊保塞之長計也若娑羅門能收離聚散復興其國者復扶又翻漸令北轉徙度流沙則是我之外藩高車勍敵勍渠京翻西北之虞可以無慮如其姦回反覆不過為逋逃之寇於我何損哉朝議是之朝直遥翻九月柔然可汗俟匿伐詣懷朔鎮請兵且迎阿那瓌俟匿伐阿那瓌之兄也　冬十月録尚書事高陽王雍等奏懷朔鎮北吐若奚泉原野平沃吐若奚泉在懷朔鎮北無結山下請置阿那瓌於吐若奚泉婆羅門於故西海郡令各帥部落收集離散阿那

瓌所居既在境外宜少優遣[少詩沼翻]婆羅門不得比之其婆羅門未降以前蠕蠕歸化者悉令州鎮部送懷朔鎮以付阿那瓌詔從之[為阿那瓌婆羅門皆叛去張本]十一月癸丑魏侍中車騎大將軍侯剛加儀同三司[騎奇寄翻]魏以東益南秦氐皆反庚辰以秦州刺史河間王琛為行臺以討之琛恃劉騰之勢[琛求為劉騰養子見上卷天監十七年琛丑林翻]貪暴無所畏忌大為氐所敗[敗補邁翻]中尉彈奏[彈徒丹翻]會赦除名尋復王爵　魏以安西將軍元洪超兼尚書行臺詣敦煌安

置柔然婆羅門敦徒門翻

三年春正月庚子以尚書令袁昂為中書監吳郡太守王暕為尚書左僕射暕古限翻辛亥魏主耕籍田　魏宋雲與惠生自洛陽西行四千里至赤嶺乃出魏境赤嶺在唐鄯州鄯城縣西二百餘里又西行再朞至乾羅國而還二月達洛陽得佛經一百七十部魏遣宋雲求佛經事始見上卷天監十七年　高車王伊匐遣使入貢于魏匐蒲北翻使疏吏翻夏四月庚辰魏以伊匐為鎮西將軍西海郡公高車王久之伊匐與柔然戰敗

其弟越居殺伊訇自立　五月壬辰朔日有食之既

癸巳大赦　冬十一月甲午領軍將軍始興忠武王憺卒（憺徒敢翻又徒濫翻）乙巳魏主祀圜丘　初魏世祖以玄始歷浸疎（宋文帝元嘉二十九年魏行玄始歷）命更造新歷（更工衡翻）至是著作郎崔光表取盪寇將軍張龍祥等九家所上歷候驗得失合為一歷以壬子為元應魏之水德（壬癸水也水旺於子故以壬子為元上時掌翻）命曰正光歷丙午初行正光歷大赦（考異曰後魏律歷志云歷成會孝明帝加元服改元正光因命曰正光歷按帝紀正光元年七月辛卯加元服三年十一月丙午

行正光歷令從之　十二月乙酉魏以車騎大將軍尚書右僕射元欽為儀同三司騎奇寄翻太保京兆王繼為太傅司徒崔光為太保　初太子統之未生也上養臨川王宏之子正德為子正德少麤險少詩照翻上即位正德意望東宮及太子統生正德還本賜爵西豐侯沈約宋志臨川郡有西豐縣正德怏怏不滿意常蓄異謀怏於兩翻是歲正德自黄門侍郎為輕車將軍頃之亡奔魏自稱廢太子避禍而來魏尚書左僕射蕭寶寅上表曰豈有伯為天子父作揚州元年

臨川王宏為揚州刺史齊彼密覘遠投他國不如殺之由是魏人待之甚薄正德乃殺一小兒稱為己子遠營葬地魏人不疑明年復自魏逃歸復扶又翻考異曰梁書正德傳普通六年為輕車將軍頃之奔魏七年自魏逃歸魏書蕭衍傳正光二年弟子正德來奔南史正德傳普通三年為輕車將軍頃之奔魏又自魏逃歸六年隨豫章王北侵輒棄軍走北史蕭寳寅傳正光四年表論考課後乃云表論正德後乃云莫折大提反按大提反在正光五年唯南北史年月前後相近今從之上泣而誨之復其封爵為後正德納侯景張本

柔然阿那瓌求粟為種種章勇翻魏與之萬石婆羅門帥部落叛魏亡歸嚈噠魏以平西府長史

代人費穆兼尚書右丞西北道行臺將兵討之魏收官氏志西方費連氏後改為費氏柔然遁去穆謂諸將曰戎狄之性見敵即走乘虛復出若不使之破膽終恐疲于奔命左傳巫臣遺子重子反書曰吾必使汝疲于奔命以死奔命者赴急之兵也復扶又翻乃簡練精騎伏于山谷以步兵之羸者為外營騎奇寄翻羸倫為翻柔然果至奮擊大破之婆羅門為涼州軍所擒送洛陽

四年春正月辛卯上祀南郊大赦丙午祀明堂二月乙亥耕籍田　柔然大飢阿那瓌帥其衆入魏境表求賑

給帥讀曰率賑之忍翻己亥魏以尚書左丞元孚為行臺尚書持節撫諭柔然孚譚之孫也魏孝昌元年元譚為幽州都督後此三年按魏書譚太武之子蓋魏宗室將行表陳便宜以為蠕蠕久來彊大昔多有同名者在代京常為重備今天祚大魏使彼自亂亡稽首請服蠕人兗翻稽音啓朝廷鳩其散亡禮送令返宜因此時善思遠策昔漢宣之世呼韓款塞漢遣董忠韓昌領邊郡士馬送出朔方因留衛助事見二十七卷漢宣帝甘露三年又光武時亦使中郎將段彬置安集掾史隨單于所在參察動静事見四十

四卷漢光武建武二十六年掾俞絹翻單音蟬今宜略依舊事借其間地聽其田牧粗置官屬示相慰撫（粗坐五翻）嚴戒邊兵因令防察使親不至矯詐踈不容反叛最策之得者也魏人不從柔然俟匿伐入朝于魏（朝直遥翻）三月魏司空劉騰卒宦官為騰義息重服者四十餘人衰絰送葬者以百數朝貴送葬者塞路滿野（衰倉回翻塞悉則翻）夏四月魏元孚持白虎幡勞阿那瓌于柔玄懷荒二鎮之間（懷荒鎮在柔玄鎮之東禦夷鎮之西勞力到翻）阿那瓌衆號三十萬陰有異志遂拘留孚載以

轀車（應劭注漢帝曰轒轀匈奴車師古曰轀於云翻）每集其衆坐孚東廂稱爲行臺甚加禮敬引兵而南所過剽掠（剽匹妙翻）至平城乃聽孚還有司奏孚辱命抵罪甲申魏遣尚書令李崇左僕射元纂帥騎十萬擊柔然（帥讀曰率騎奇寄翻）阿那瓌聞之驅良民二千公私馬牛羊數十萬北遁崇追之三千餘里不及而還（還從宣翻又如字）纂使鎧曹參軍于謹帥騎二千追柔然至郁對原前後十七戰屢破之（鎧可亥翻）謹忠之從曾孫也（于忠以保護胡太后恃功專恣從才用翻）性深沈有識量涉獵經史少時

屛居田里不求仕進沈持林翻少詩照翻屛必郢翻　或勸之仕謹曰州郡之職昔人所鄙後漢梁竦曰州郡之職徒勞人耳　台鼎之位須待時來纂聞其名而辟之後帥輕騎出塞覘候屬鐵勒數千騎奄至覘丑廉翻又丑豔翻屬之欲翻　高車部或曰敕勒訛為鐵勒　謹以衆寡不敵退必不免乃散其衆騎使匿叢薄之間又遣人升山指麾若部分軍衆者分扶問翻　鐵勒望見雖疑有伏兵自恃其衆進軍逼謹謹以常乘駿馬一紫一騧騧古花翻　鐵勒所識乃使二人各乘一馬突陣而出鐵勒以為謹也爭逐之

謹帥餘軍擊其追騎鐵勒遂走謹因得入塞李崇長史鉅鹿魏蘭根說崇曰昔緣邊初置諸鎮地廣人稀或徵發中原彊宗子弟或國之肺腑寄以爪牙中年以來有司號為府戶役同廝養說文曰廝析薪養馬者也廝音斯養余亮翻官婚班齒致失清流而本來族類各居榮顯顧瞻彼此理當憤怨宜改鎮立州分置郡縣凡是府戶悉免為民入仕次敘一準其舊文武兼用威恩並施此計若行國家庶無北顧之慮矣崇為之奏聞事寢不報為後改鎮為州無及於事張本為于偽翻初

元乂既幽胡太后常入直於魏主所居殿側曲盡佞媚帝由是寵信之乂出入禁中恒令勇士持兵以自先後恒戶登翻先悉薦翻後胡茂翻時出休於千秋門外施木欄楯欄檻也楯食尹翻使腹心防守以備竊發士民求見者遙對之而已其始執政之時矯情自飾以謙勤接物時事得失頗以關懷既得志遂自驕慢嗜酒好色貪吝寶賄與奪任情紀綱壞亂乂父京兆王繼尤貪縱與其妻子各受賂遺請屬有司好呼到翻遺于季翻屬之欲翻莫敢違者乃至郡縣小吏亦不得

公選牧守令長率皆貪污之人守式又翻令郎定翻長知兩翻由是百姓困窮人人思亂武衛將軍于景忠之弟也謀廢乂又黜為懷荒鎮將將即亮翻宋白曰後魏懷荒禦夷二鎮皆在蔚州界及柔然入寇鎮民請糧景不肯給鎮民不勝忿遂反執景殺之未幾沃野鎮民破六韓拔陵聚衆反殺鎮將改元真王勝音升幾居豈翻魏收曰破六韓單于之苗裔也初呼廚泉入朝于漢為魏武所留遣其叔父右賢王去卑監本國戶魏氏方興率部南轉去卑遣弟右谷蠡王潘六奚帥軍北禦軍敗奚及五子俱沒于魏其子孫遂以潘六奚為氏後人遂誤以為破六韓又曰破洛汗　考異曰魏帝紀正光五年破六汗拔陵反詔臨淮王彧討之五月彧敗

削官拔令狐德棻周書賀拔勝傳衛可孤圍懷朔經年勝乃告急于彧然則拔陵反當在四年蓋帝紀因詔彧討拔陵而言之非拔陵于時始反也周書作破六韓今從之諸鎮華夷之民往往響應拔陵引兵南侵遣別帥衛可孤圍武川鎮考異曰北史孤作壞今從周書又攻懷朔鎮尖山賀拔度拔及其三子允勝岳皆有材勇魏收志尖山縣屬神武郡薛居正五代史周密傳神武川屬應州令狐德棻曰賀拔之先與魏氏同出陰山魏書官氏志內入諸姓有賀拔氏懷朔鎮將楊鈞擢度拔為統軍三子為軍主以拒之　魏景明之初世宗命宦者白整為高祖及文昭高后鑿二佛龕於龍門山龕口含翻北龍門山

即伊闕山也爲于偽翻下復爲同皆高百尺高居報翻永平中劉騰復爲世宗鑿一龕復扶又翻至是二十四年凡用十八萬二千餘工而未成　秋七月辛亥魏詔見在朝官依令七十合解者見賢遍翻七十而致仕合解所任可給本官半祿以終其身　九月魏詔侍中太尉汝南王悅入居門下與丞相高陽王雍參決尚書奏事　冬十月庚午以中書監中衛將軍袁昂爲尚書令即本號開府儀同三司本號中衛將軍號　魏平恩文宣公崔光疾篤魏主親撫視之拜其子勵爲齊州

刺史為之撤樂罷遊眺丁酉光卒帝臨哭之慟為減常膳以光擁立之功也為于偽翻光寬和樂善樂音洛終日怡怡未嘗忿恚恚於避翻于忠元乂用事以光舊德皆尊敬之事多咨决而不能救裴郭清河之死裴郭死見上卷天監十四年清河王懌死見上元年時人比之張禹胡廣光且死薦都官尚書賈思伯為侍講帝從思伯受春秋思伯雖貴傾身下士下遐稼翻或問思伯曰公何以能不驕思伯曰衰至便驕何常之有當時以為雅談　十一月癸未朔日有食之甲辰尚書左僕射

王暕卒暕古限翻梁初唯揚荆郢江湘梁益七州用錢交廣用金銀餘州雜以穀帛交易上乃鑄五銖錢肉好周郭皆備華昭曰肉錢形也好孔也杜佑曰內郭為肉外郭為好孟康曰周郭周帀為郭也肉疾僦翻好呼到翻別鑄無肉郭者謂之女錢民間私用女錢交易禁之不能止乃議盡罷銅錢十二月戊午始鑄鐵錢　魏以汝南王悅為太保

資治通鑑卷一百四十九